

ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ ВРАНЦІ.

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:
Львів, Ринок Ч. 10. П. ПОВ.
Телефон Редакції й Адм.: 223-41
Телефон Друкарні 223-26
Адреса для телегр.: Діло Львів
Кошто: П. К. О. Львів 504.000.
Взяку Чеських Legion.
Прага „Діло“.
Рукописи не звертаємо.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:
Місячно (з книжкою) 5.00 зол.
Чвертьрічна 15.00 „
Піврічна 30.00 „
Річна 60.00 „
В АМЕРИЦІ 1.50 ДОЛ. у ЧЕ.
ХОСЛОВАЧЧИНІ 30 КОР. Ч.
У ВСІХ ІН. КРАЯХ 7.50 ЗОЛ. П.
ОДИН ПРИМІРНИК 20 СОТ.

ВСІ ТОЧНІ ПЕРЕДПЛАТНИКИ ДІСТАЮТЬ ЩОМІСЯЦЯ БЕЗПЛАТНО
КНИЖКУ Б-КИ „ДІЛО“ В ОБЕМІ 10—15 АРКУШІВ ДРУКУ.

СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ

НА СТОРІНКАХ СВЯТ-РІЗДВЯНОГО „ДІЛА“.



Подаємо Шановним Читачам до ласкавого відома, що як і минулими роками, з нагоди цьогорічних Різдвяних Свят відкриваємо окрему рубрику святочних бажань для наших Читачів.

Надіслані бажання містимо у святочнім числі „Діла“. Кошти бажань: 2 зол. до розміру 15 слів та 20 сотників за кожне слово понад 15 слів.

Надіємося, що наше Шановне Громадянство використає цей дійсно гарний, вигідний і дешевий спосіб святочних бажань та з нагоди цьогорічного Різдва пригадається своїм дорогим і близьким: кривням, приятелям, товаришам, знайомим і т. д.

Бажанья, за які належність просимо надсилати рівночасно з текстом, приймаємо до дня 3. січня 1938. року.

для кожної розумної дитини
НАЙМИЛІШИМ ДАРУНОЧКОМ НА ЯЛИНКУ
Є ВКЛАДКОВА КНИЖЕЧКА ОЩАДНОСТІ
КООПЕРАТИВНОГО БАНКУ

„Дністер“

у Львові, вул. Руська 26, тел. 280-30,
що своїм великим майном має найкращу залогурку до
вкладників.

Де ділося 10 мільонів виборців?

ЯК ВИГЛЯДАВ ПЛЕБІСЦИТ НА СОВІТСЬКІЙ
УКРАЇНІ.

Закінчилися нарешті так звані вибори у СССР, зокрема в УССР. У „виборах“ у СССР мало брати участь 93,639,478 осіб, взяло участь 90,819,346 осіб, тобто за офіційним підрахунком 96,5 проц. всієї людності, що мала право „голосувати“. В СССР осіб, що мали право „голосувати“, зареєстровано 17,530,751, взяло участь у „голосуванні“ 17,098,100 осіб, тобто 97,5 проц. У РСФСР „голосувало“ 96,5 проц., в Білоруській ССР 97,3, в Азербайджанській 95,5; у Грузинській 95,9; у Вірменській 95,2; в Туркменській 95,3; в Узбецькій 93,5; в Таджикиській 94,6; в Кавказькій 93,8; в Киргизській 93,1 проц.

Таким робом обрано у СССР до Верховної Ради 1143 депутатів, з них 855 комуністів і 288 безпартійних; це від 3 мільйонів комуністів і 90 мільйонів безпартійних виборців; серед обраних є 184 жінки.

У Києві на 611,615 виборців узало участь у „голосуванні“ 602,830 осіб, — 98,6 проц.; у Харкові на 541,121 — голосувало 534,611, тобто 98,8 проц.; у Москві — 99,13, у Ленінграді — 96,3; в Минську — 99,6; у Тифлісі — 95,6; у Ташкенті — 93,7; у Баку — 95,6 проц.

Це все, так би мовити, сухі цифри, але в „гнилій Європі“ не можуть собі навіть уявити скільки в них життя і радощів. Так, гак, радощів!

Коли населення СССР, у тому й українське, довідалося про ці цифри, що блискучою облетіли „одну шосту частину земної кулі“, охопили його великі радощі. Всі вітали один одного поперше з приводу величезної перемоги більшовицької партії у виборах (всі, зрозуміло, роблять міну, ніби розуміють, з ким вона боролася); подруге з приводу того, що у виборах виключно пройшли кандидати блоку комуністів з безпартійними (всі, зрозуміло, роблять міну, що це для них приємна несподіванка і що цього ніхто перед ними не знав).

Невідомо тільки, чому не нахизано „найшасливішому у світі населенню“ радіти і зі скільки поданих за блок голосів, зазначаючи, скільки подано і проти. Леда чи виборці комусь займалися такими дрібницями, щоб досліджувати, чи не виявлялося в поданих бюлетенях бажання голосувати проти зазначених кандидатів. Ніхто і не сумнівається в тому, що теперішній більшовицький владі зовсім не йшло про те, щоб завести якісь там „демократичні“ вибори коли вона вживала своєрідного, зовсім недемократичного плебісциту.

Зате тепер схоже вона комирнути перед усім світом: про які там сепаратистичні рухи базикають у „гнилій Європі“, коли в „найздоровішому СССР“ скажимо „кайтуча Україна“ побилла рекорд любови і відданості до партії Леніна. Сталина і виявила бажання бути завжди разом з братерським російським народом! Адже 97 і пів проц. виразно заявило про це!

Але у людей що живуть у „гнилій Європі“ завжди повстають якісь „контрреволюційні думки“.

Виборча перемога румунського уряду.

Вчорашні румунські вибори перейшли доволі спокійно.

Як виходить зі звітів, що їх дістало міністерство внутрішніх справ з ночі (а які не обнімають виборчих вислідів з цілого краю), урядовий блок дістав понад 40 проц. мандатів (250 на загальну скількість 387), народна селянська партія Манію та партія „все для краю“ Кайреану — по 30 до 40 мандатів; дальше йде

національно-християнська партія Кузи. Крім того до парламенту ввійде ліберальна партія Братіану та може ще одна політична група.

ВИБОРИ В БУКАРЕШТІ.

У Букарешті урядова партія дістала понад 23.000 голосів, національно-селянська — 14000, „все для краю“ — 13.000. Чимало дістала „залізна гвардія“, розв'язана в 1933 р. яка не брала участі у виборах.

Американські воєнні кораблі ненадійно відплили в невідомім напрямі.

З каліфорнійської пристані Сан Дієго відшляла вчора американська ескадра контрторпедовців, зложена з 9-ох одиниць до Сан Педро, пристані положеної 120 миль на північ.

У хвилині, коли прийшов наказ відчалювати, залога контрторпедовців була на суші. Старший ходили по театрах і кінах, наказуючи морякам негайно вертатися на кораблі.

НА ДАЛЕКИЙ СХІД?

Старшини морської бази в Сан Дієго відмовились від усяких висень. З огляду на те, що Сан Педро є одною з головних пристаней на шляху через північну частину Тихого Океану до Азії.

припускають, що ескадра контрторпедовців пливе на Далекий Схід, конвоюючи більші одиниці американської флотії.

Хто вишле жертву на ювілейний „Дар Прогрессу“, той дасть доказ любови свого Народу.

ТАКОЖ ЛІТАКИ ВІДЛІТАЮТЬ У НЕВІДОМОМУ НАПРЯМІ.

Як подають зі Сан Дієго.

5 ескадр американських розвідних літаків (між ними 3 великі апарати) дістали наказ негайно вернутися до своєї бази і приготувитися до відлету в невідомому напрямі.

Морські старшини припускають, що йде тут про маневри.

566,000.000 ДОЛЯРІВ НА БУДОВУ НОВИХ
ВОЄННИХ КОРАБЛІВ.

Майбутній бюджет буде передбачувати 566,000.000 доларів на будову двох панцирників та багатьох інших воєнних кораблів. Як вони будуть готові, американська флотія перейде тонаж передбачений у вашингтонському договорі.

Головною причиною приспішеного темпа розбудови американської флотії є події на Далекому Сході та зріст англійських морських сил.

Неясна ситуація під Теруелем.

Барсельонське міністерство оборони подає, що червоні відділи, які оперують під Теруелем, навязали зв'язок. Національні війська тричі наступали на відтинку Кампільо—Сан-блас—Селядас—Корралехо та на середньому фронті у напрямі Санблас і Гонуд; підчас останнього наступу їхні втрати дійшли до 40%. Вечором Теруель окружено.

„Радіо Барсельона“ твердить, що зв'язок із Теруелем перерваний. Тамшня радіостанція віддоби не відповідає на радієві сигнали зі Сарагоси, Хаги й Тенерифи.

Генерал Кейно де Ляно заперечив вістки червоних радіостанцій про положення під Теруелем і заявив, що містові не загрожує ніяка небезпека.

НАЦІОНАЛЬНІ ВІЙСЬКА ЙДУТЬ ВПЕРЕД?

Комунікат національного командування стверджує, що

на відтинку Теруель національні війська йдуть дальше вперед. Червоні втратили 3 повзи і потерпіли чимало жертв у людях.

Офіціоз КП(б)У в російській мові.

Як подає АТЕ, від 1. січня виходитиме в Києві великий щоденник у російській мові „Со-

ветская Украина“. Буде це орган центрального комітету КП(б)У.

Присилайте передплату!

Геліотерм Л.з.в.в. Акад.ч.нз 7
(Гмах Шпрехера) Тел. 290-00
Фабричний склад лікарських інструментів,
меблів, апаратів рентгенівських і електро-
медичних. — Низькі ціни.
Догідні умовини платності! Контрикти та факто-
ра порода безплатно. 1-5

Скільки всього населення на тій „квітучій Україні“, коли виборців, тобто населення, починаючи від 18-го року життя, є 17,530,751?

Щоб вирішити це завдання, маємо такі дані: На 1. січня 1931. року за офіційними даними в УССР було 31,403,200 мешканців; за офіційними даними („Малая Советская Энциклопедия“, М. 1932) щорічний приріст населення в цілому ССРСР складає 2,35 пр. З того часу минуло 7 років; приріст за цей час не бере участі в голосуванні; але ще залишився приріст за 11 років, який теж не бере участі в голосуванні. За цими даними приріст за рік 1931. складає 737,975; візьмемо, що за попередні 11 років приріст щороку був пересічно 400,000, отже за 11 років цього приросту, який ще не бере участі в голосуванні було 4,400,000.

В такий спосіб, віднімаючи цю цифру від цифри населення року 1931, ми повинні би мати цифру дорослого населення (повторюємо: приріст за пізніші роки теж не бере участі в голосуванні) нині саме 27,003,200. А проте в голосуванні брала участь не ця цифра, а на 10 мільйонів менша!

Здається, навіть мудрий Едип не зможе розгадати, які поправки до збільшення населення на Східній Україні внесли „товариші“ Рудольф Менжинський, Генріх Ягода та Николай Ежов, і скільки українського корінного населення занесено до рубрики божевільних, позбавлених на підставі судових присудів прав та ув'язнених, які теж не беруть участі в голосуванні.

Мабуть і перша цифра немаленька (не даремно ж не побажали у Кремлі оголошувати наслідків всесоюзного перепису з 6. січня ц. р.), та і друга теж не „підкачала“ (коли вжити Східного вислову).

Але як не як, а „квітуча Україна“ надіслала до Верховної Ради своїх „улюблених“ кандидатів: маршала Будьонного, наркома шляхів

СРСР Бакуліна, заступника наркома оборони політичного комісара І. рангі Смирнова, заступника наркома оборони, флагамена І. рангі, начальника морських сил Вікторова, І-го секретаря ЦК комсомолу Косарьова, які нічого спільного з Україною не мають і яких величезна більшість виборців ніколи й не бачила.

Надіслала вона таких „сратників і вихованців Сталіна“ на Україні, як Станіслава Косіора, Григорія Петровського, Власа Чубаря, Юхима Щаденка, Ізраїля Леплевського, командармів Федька та Тимошенка...

Надіслала вона улюблених вихованців уже Станіслава Вікентевича Косіора: Євтушенка, Минайлова, Співака, Олексенка, Осіпова, Топчія, Коротченка, Кондакова, Волкова, Пранька і Максимова, перших секретарів усіх 11 партійних обкомів України. Тут, як то кажуть, любов була з першого погляду, бо всі вони не працюють і два-три місяці в Україні.

Надіслано теж вихованців Ізраїля Леплевського: Лепіна, Криця, Федорова, Шматкова, Макарова...

Надіслано аж трьох заступників голови ради народних комісарів УССР, Марчака, Тягубіду (чи перетягне?!), Сухомлину... Немає тільки серед депутатів голови раднаркому... бо, здається, занадто небезпечна ця посада...

Але вже тепер видно, що рука ворога і сюди, до виборів депутатів, протягнулася... Наприклад висували, реєстрували якнайкращих людей України наркома освіти Затонського, начальника політуправління харківської військової округи Озоліна, голову Дніпропетровської міськради Петриченка, кричали їм „ура“, вони дякували, їх біографії друковано в газетах, — і ось зникли вони, нема їх у реєстрах депутатів, — „викорчував“ їх Ежов...

Ну, добре! Отже все повинно піти тепер по-новому. Відомо-ж: хто не брав участі у виборах, „викорчує“ їх Ежов, і спокій, тиша зацарюють в Україні, яка виказала таку любов, таку відданість!..

І сьогодні грають оркестри в Києві, співають пісень, носять прапори, гасла, портрети вождів...

А під звуки цієї музики йдуть нові розстріли і люди, призначені на заслання, сезають одного дня з поверхні землі, якби й не... було їх ніколи у списках населення. Гл. Л.

СУКНА на жіночі мужеські убрання
англійські і краєві поручають по гуртових цінах
та виробі Альойзого Морганштерна та інших
першорядних бельєвських фабрик

Кратц і Райс

Казимира Великого ч. 22. Тел. 240-85

Чому кольонізують Східну Галичину?

П. Мін. Понятовський має слово.

В „Ділі“ була вже коротка згадка про відповідь міністра хліборобства і земельних реформ Понятовського на інтерпеляцію посла д-ра Ст. Барана з 16. червня 1937 р. в справі змушування на терені воєвідств тернопільського і львівського кандидатів на набувців парцеляційних наділів до зміни греко-кат. віросповідання на римо-катола за ціну їх закваліфікування як теж про те, що не приймають кандидатів на набувців української народності, коли хочуть дістати парц. наділи. Інтерпеляція була звернена до голови ради міністрів і міністра внутрішніх справ і міністра хліборобства та земельних реформ і обговорено у ній дотеперішню парцеляційну політику уряду у Східній Галичині, часто суперечливу навіть з постановами про виконання земельної реформи з 28. грудня 1925 р. Виказано там даліше послідовний намір урядових коз до кольонізації Східної Галичини польським елементом зі заходу, хоч у хліборобстві Східна Галичина перенаселена і загально панує тут голод на землю, при чому в останньому часі недопускають взагалі українських селян до купна землі при парцеляції лівських обшарів.

У згаданій інтерпеляції пос. д-ра Барана наведено теж класичні приклади з терену тернопільського повіту як там приволоють українських набувців до зміни греко-катол. віросповідання на римо-кат. за ціну закваліфікування. А саме: Василь Івахів з Ігровиці купив на весні ц. р. від кольоніста Ігнація Кубова його 11-моргове господарство за 7775 зол. і заплатив за нього, продавши своє попереднє господарство. Продавець за намовою

місцевого польського пароха кс. Щепанкевича зажадав, щоб купуюча — нею була жінка Василь, Домініка Івахів — змінила обряд. Відповідне письмо, наведене в інтерпеляції в цілости, — до староства написав кс. Щепанкевич. — І де згадано, щоб старостом зажадало від Домініки Івахів метрику її чоловіка і чотирьох їх синів так, щоб ціла родина перейшла на римо-катол. обряд, бо шойно тоді зможе дістати інтабуляцію власності купленого господарства. Урядовець у старостві це письмо прочитав, його звернув і припоручив жінці зробити так, як там написано. Так воно не сталося і згадане письмо в оригіналі передали інтересовані пос. д-рові Баранові. У громаді Лозова знову парцелюється 80 моргів громадського пасовиська і сіножатей і солтис та війт зажадали виразно зміни обряду від місцевих українців, що бажали купити по моргові ґрунту.

Подавши до відома прем'єра і згаданих міністрів дійсний стан сучасної парцеляційної політики уряду у Східній Галичині і наведені вище факти, пос. д-р Баран запитує їх в інтерпеляції, які задумують вони поробити заходи, щоб припинити такі виступи неморальні і негідні з законом та в якій мірі місцеве українське малоземельне і безземельне хліборобське населення зможе взяти участь у парцеляції маєтків більшої власності згідно з обов'язуючими у цій справі законами.

На цю інтерпеляцію дістав д-р Ст. Баран 16. ц. м. письмenny відповідь міністра хліборобства і земельних реформ Понятовського з 26. листопада ц. р., яку подаємо тут в перекладі як урядовий документ, у якому автори-

Усе для дтей!
нововідаритий магазин вибаганної дитячої конфет
„Patac Dziecka“
Львів, Рутівського 1 (Гмах Шпрехера).

гетно — і без зайвих обиняків — вияснюється теперішню кольонізацію Східної Галичини. Ось і урядова відповідь:

„У справі, що є предметом інтерпеляції посла д-ра Степана Барана, маю за шану в порозумінні з Паном Міністром внутрішніх справ вияснити, ось що:

Хліборобське населення на терені польської держави не є рівномірно розміщене. Деякі воєвідства або їх частини є густіше заселені, інші менше, при чому різниці є значні. Тій нерівномірності в насильні хліборобської людності відповідають різниці в устрою рілних господарств і в економічному стані їх власників. В околицях найбільше перелюднених, рілних господарств є так надмірно роздроблені, що переважно мають характер карлуватих. Пересуджує це існування низький рівень життя населення у цих околицях та не дає змоги підняти його економічному і культурному станови. Отже державні огляди вимагають переведення переселенної акції. У зв'язку з цією акцією, піднятою на терені цілої держави, призначається частину парцельованих ґрунтів у Східних повітах львівського воєвідства і в тернопільському воєвідстві на перенаселення населення зі західних повітів львівського воєвідства.

Повіти: Ряшів, Перевоцьк, Ланьцут, Тарнобжег, Кольбушова і Ніско належать до найбільше перелюднених у вичислених воєвідствах. Це перелюднення стає тим яскравіше, коли взяти на увагу урожайність ґрунту. Коли саме треба згадану групу шести повітів зачислити назагал до менше урожайних, то львівське воєвідство, трактоване як цілість, має назагал ґрунти більш урожайні. Унаслідок цього при порівнанні обшарів зайнятих під обсів жити і пшениці. В групі 6 повітів відношення обсівів жити до пшениці є як 230:100, а в цілому воєвідстві як 160:100. За потребою перенаселення хліборобської людності зі згаданих шести повітів промовляє теж і незначний запас ґрунтів, що підпадають під парцеляцію згідно зі законом про виконання земельної реформи. В групі 6 повітів загальний запас землі рівний 1630 гектарам, пересічно на один повіт 272 га, а загальний запас землі у решті 20 повітів львівського воєвідства 36,634 га — пересічно на один повіт 1,800 га.

Порівняння статистичних цифр згаданих шести повітів з відповідними цифрами для тернопільського воєвідства ще більше унагледнює потребу переселенної акції саме в тих повітах. Пересічно на один квадратний кілометр рілних ужитків у тернопільському воєвідстві припадає 98 голів сілського хліборобського населення, коли у згаданих повітах 117. Відношення обсівів жити до пшениці є як 83:100. Пересічний запас землі на один повіт тернопільського воєвідства коло 6,000 га.

Маючи на меті перенести населення з перелюднених околиць на терени з меншим насиченням людності, не поминаємо при цьому потреби доповнювати карлуваті господарства у селах сумежних з парцельованою нерухомістю. Зокрема в міру можливості підлягають доповненню господарства обняті комасційною процедурою.

Заміт, начеб тенденцією чинників, що регулюють парцеляцію, себто земельної влади було недопускати до доповнення карлуватих господарств, що належать до населення української народності, є неслухняні. Зокрема є неслухняний заміт, що земельна влада видає устні доручення парцелюючим не продавати наділів українському населенню. Земельна влада має саме інструкцію поводитись у рамках схарактеризованих вище засад виключно оглядами доцільності перебудови земельного устрою, а засади парцеляції є усталені не устною, але в рішеннях про дозвіл на парцеляцію земельних нерухомостей. Цілковито незгідний з дійсністю є заміт, що тенденцією державних чинників було визнавання парцеляції земельних нерухомостей до винародолювання українського населення домаганнями від кандидатів на набувців наділів змішаних греко-кат. обрядів на римо-католицький. Вважаючи такі тенденції за недопускальні, заявляю, що у випадку виявлення конкретних фактів, які свідчили про реалізацію подібних тенденцій органами адмі-

Світло і добра господиня вживає
Порошку до печива
Ванілевого цукру
Олійків
тільки виробу КООП. „П Л А С Т“



місця історико-поліційної влади, винні повинні
бути приготувані на відповідні наслідки.

У справі конкретних фактів, наведених
в інтерв'ю, зазначаю, ось що:

1) Письмо парохіального уряду обр. лат.
Ігровиці зі змістом, поданим в інтерв'ю,
не вплинуло до повітового староства в Терно-
полі. Старство не уклало жодної метрику
ні яких доручень, щоб вистаралася метрику
хресту для переведення зміни обряду II та II
родили, які взагалі ніхто з урядовців староства
не говорив з нею про зміну обряду. Господар-
ство Ігнатового Кубова було обтяжене позичкою,
уділеною з оборотного фонду земельної ре-
форми. По сплаті цієї позички Державний Ріш-
ний Банк переслав до староства декларацію,
дотримуючи до вичеркнення дотичного гіпотеч-
ного впису, а староство, не придержуючись цієї
декларації, видало її в дні 1. червня ц. р. Марії
Кубов, жінці Ігнатового.

Отже обставини, наведені в тій справі в ін-
терв'ю, не є згідні з правдою. Завважую,
що в питанні чи Домініку Івахів намовлював
римо-катола, парох в Ігровиці до зміни обряду,
не переведено свідства і у цій справі не виска-
чуюся, бо не лежить поза інгеренцією держав-
ної влади.

2) Продаж громадських ґрунтів в Лозовій
переводить сама громада в границях обов'язко-
вих принципів. У справі засад парцеляції ні ста-
рство, ні повітовий вибір у Тернополі, не ви-
дали ніякого рішення, ані не впливали ані на
громаду, ані на набувців наділів.

Збираючи ці висновки, стверджую, що пере-
ведені свідства не підтвердили висунених інтер-
пелянтом заміт. зокрема заміт, начеб дер-
жавна або самоуправна влада не допускала
українського населення до набування наділів
з парцеляції на терені воевідств львівського
і тернопільського, як теж і заміт, начеб та
влада використовувала парцеляцію до приму-
шення населення до зміни греко-катола, обряду
на римо-католицький.

Та коли були поодинокі випадки зміни об-
ряду з власної ініціативи населення в намірі
осягнути тим шляхом користи при парцеляції
або з намови римо-катола, кліру, або власників
ґрунтів при приватній парцеляції, то ці справи
лежать поза інгеренцією державної влади, яка
згідно з обов'язковим законом про управлін-
ня міжконфесійних відносин є обов'язані
тільки приймати зголошення в справі зміни
віросповідання згідно з волею заінтересова-
них.

Супроти непотвердження слушності заміт,
висунених в інтерв'ю, не знаходжу під-
став до видання допущень, про які вносить
інтерпелянт. Міністр П. Понятоський".

Знаючи дійсний стан земельної справи
у краю, читачі зможуть самі поробити собі від-
повідні висновки з цієї відповіді.



В школі йде наука,
— Дістаньте руске ксьонжикі! — каже
вчитель.

Діти збентежено переглядаються:
— Чому не дістаєте?
Встає маленька дівчинка:
— Ми не маємо руских книжок.
— Що? Чому не принесли?
— Бо не маємо, Ми маємо тільки українські
книжки.

Вчитель кипить:
— Нема ту жадней-України! Нема ту жад-
них українських ксьонжиків! То ксьонжикі руске!
— Алеж тато казав, що це книжки укра-
їнські.

— Руске! Ти мене ту не політуй! Хай
завтра прийде до мене батько.

Дівчинка вертається додому зо слізьми на
очах. Уточка в неї тремтить.

— Тату! Чому вчитель називає нас моска-
лями? Я не хочу бути рускою, Ти сам сказав
мені, що я українка.

Батько мусів піти до вчителя й вислухову-
вати довгих переконуваль, що він не українець,
а рускі.

— Шож я мав казати йому? — скаржився
потім батько. — Щоб ще... Ну, ви знаєте самі...
Але я не можу сказати дівчині, що вона не укра-
їнка...

Ніби-то дрібничка. Але в цій дрібничці ціла
трагедія дівчинки, батька, цілого нашого волин-
ського життя. Бо „руске ксьонжикі“, „рускі си-
нік“, „рускі наруд“ з'являється тепер скрізь...

„НА ГОСУДАРСТВЕННОМ ЯЗЫКЕ“

Між священником, „русским челевеком“ і па-
рохіянами йде затяжна боротьба за українську
мову в богослужінні, проповідях та щоденному
життєві з парохіянами. Щораз-то нові подання,
скарги, домагання забрати його й дати священ-
ника українця.

Волинецькі дрібнички.

„РУСКЕ КСЬОНЖИКІ“

Кажуть, що життя складається з дрібничок.
На Волині воно складається з такої безлічі цих
дрібничок, що аж в очах ряботить.

Ось одна така дрібничка:

На Волині слова „русскій“ чи в польській
вимові „рускі“ уживають у значенні „росіянин“.
З іншим змістом цього слова тут ніхто не вжи-
ває. На селах слова „рускі“ в розумінні „укра-
їнець“ ніхто досі й не чув. Через те, коли напли-
вові поляки називають нашого селянина „рускі“
з змістом „українець“, то для нього це немов

обух по голові. Як це так: рускі — українець, а
не москаль?

На цьому тлі такий автентичний образок у
селі К.: Є в цьому українському селі школа, зви-
чайно, утравістична, хоча батьки енергійно
переводили плескіт і домагалися школи укра-
їнської. Всі шкільні діти, хлопчики й дівчатка,
знають, що вони українці й українки. В селі нема
ні одного тумана, що називав би себе „руським“.
Бо село свідоме, мало „Просвіти“, по хатах
книжки, часописи, портрети Шевченка та
Франка.

УКРАЇНСЬКІ РАДІОПРИЙМАЧІ
ЕРГОН
Львів, Сикстуська 48



справжня музика
живе слово.

М. РУДНИЦЬКИЙ.

Невідомий маляр - Шевченко.

(Плястична творчість Т. Шевченка. Т. XII-ий пов-
ного видання творів Т. Шевченка. 160 репродук-
цій. Д. Антонович: Шевченко як маляр. Статті В.
Січинського і П. Зайцева. Український Наук.
Інститут. Варшава 1937. ст. 452).

XII-ий том у повному виданні творів Т. Ше-
вченка, що появився у друку заходом Україн-
ського Наукового Інституту у Варшаві, пови-
ся би бути справжньою подією для ширших
сфер нашої інтелігенції. Такий том у цій серії (ше-
вченківські літературні біографії Шевчен-
ка зліз пера П. Зайцева), повинен би захопити
неодного до передплати всього видання. Чи ба-
гато є в нас таких, що бачили нараз кількаде-
сят репродукцій малярських творів Шевченка?
Чи є такі, що мають у себе два великі альбоми
з 75 репродукціями цих творів у перекладному
петербурзькому виданні?

Неодному ніяково буде признатись, що чу-
ли тільки загально про малярство Шевченка і
що не має досі про що парину його творчості
виробленого погляду. Проф. Д. Антонович у ве-
ликій студії поміщений у згаданому XII-ому то-
мі, пробує пояснити всі ті причини, через які
наші погляди про Шевченка-майлра такі неви-
значні, незадоволені, фальшиві та спізнені. Хто з
нас знає, що акад. О. Новицький, який 25 років
досліджував малярську творчість Шевченка на-
вчав у своїй монографії з 1914 р. 650 пла-
катів творів поета? Мало було у нас професі-
ональних малярів, які відлишили по собі 650 тво-
рів. А коли згадати коротке життя Шевченка,

роки злиднів і неволі — можна зрозуміти, з я-
ким запалом поет рисував і малював.

Аж дивно якось, що щойно сімдесят кілька
років по смерті Шевченка наш загаль може ма-
ти вперше нагоду познайомитися з його маляр-
ською творчістю на підставі репродукцій і за-
галуженодоступної монографії. Може ще дивніше
те, що сотні образів і рисунків поета порозси-
пуваних по світу вже за його життя такі збе-
регалися, дарма що думки про їх вартість зовсім
не сприяли тому, щоб їх зберігати як дорого-
цінність. У неодному випадку допомогла тут
слава поета, з життя якого ставали цінні навіть
зовсім звичайні, буденні предмети.

Проф. Д. Антонович починає свою студію
від найзагальнішого і найважливішого питання
про вартість малярських творів Шевченка і до-
казує, що треба було аж піз століття після смер-
ти поета, щоб українці могли об'єктивно поста-
витись до його малярських творів. Хоч як це
звучить сенсаційно, а таки так: провіланими
нового напрямку в малярстві, що прийшов на
зміну академізму, в душі якого працював Ше-
вченко, були українці, найвишарпаніші і найчис-
лавіші представники т. зв. „передвижництва“.
„Передвижники“ ринали про критерії оцінки ма-
лярського таланту після смерті Шевченка, і як
це часто (коли не завжди) буває при боротьбі
мистецьких напрямків: — малярів поборювано-
го напрямку недоцінювали, а то й обезцінювали.
Ще в 1893 р. відомий український пейзажист і
заслужений мистець Сергій Васильович оці-
нив колекцію рисунків та шкідів Шевченка на
мистках пересічно по... і карбованню за рисун-
ком, і з такою оцінкою погоджувався теж О.
Русов — людина, що не стояла осторонь мис-

тецтва. Приблизно з таких самих засад виходив
уже у XX. віці теж М. Сумцов, що дивився на
рисунки Шевченка більш як на історичні памят-
ки, ніж на мистецькі твори.

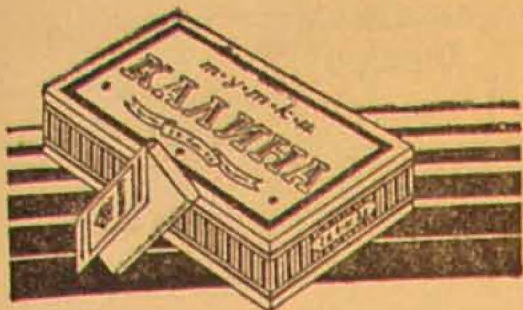
Основна помилка всіх цих і подібних крити-
ків у тому, що вони зв'язували домо йдильну
творчості з долею малярського напрям-
ку. Термін „академізм“ у відношенні до творів
Шевченка не є так само як осудом, як термін
будьякого іншого мистецького напрямку, коли
йде про великого мистця; напрямком минається
— приходять нові засоби та форми вислову, а
тажановиті твори залишаються. Є першорядні
твори „академічні“ і бездушні „модерні“.

„Та-
лант — як каже проф. Антонович — виблискує,
посередність блимає, безталанність чадить у
всіх історичних періодах і в межах усіх стилів“.

Шевченко був великий, наскрізь оригіналь-
ний маляр. Ми схилили його aureole, поета, що своїм
свєтом притягує майлра. Відворотну анало-
гію знаходить проф. А. — у творчості Мікель-
анджело, який був геніальним майлрем і різьба-
рем, а залишив поетичні твори, що займають
тринадцяте місце в історії італійської літератури.

З життєпису Шевченка знаємо, як він тинив-
ся від Керелівки до Лисенки, від Лисенки до
Тарасівки, від Тарасівки до Хмільнівки, де вчи-
ся малювати від дяків-богомозів і як переходив
на шовраз-випий шабел малярської фахової о-
світи. У 17 р. життя, коли приїжджає до Петер-
бурга, він уже не новик — учився малярства рік
в академічних учителях, між ними і в Дамі, мис-
теця європейської слави.

Що талант мусів перелажати внаслід техніч-
ної вишкіл — найкращим доказом цього вна-



Хто ще не знає? що

ПАПЕРЦІ І ТУТКИ (повноватки)

„КАЛИНА“ найліпші.

Руський батюшка не піддається. І як може — рятуються. Та якже йому не рятуватися? Хоча тих „українців“ він і не любить, але велике число їх у парохії, їхня побожність, що назверх виявляється в добре оплачуваних молебнях, панахидах, вінчаннях, похоронах, хрещеннях і т. д., їхні смачні „приношення“ та добра земля, садок і т. ін. йому дуже до вподоби.

А гроші — чи то українські чи руські — однаково не пахнуть. Тож можна їх брати.

Проте боротьба з ним парохіян набрала дуже рішучого характеру. Деяка небезпека таки відчувається. Отже треба десь знайти міцне оперття. Нарешті рятуюнок знайшовся.

В неділю, в часі Служби Божої, парохіяни чують:

— 11. ноября по новому стилу большой государственный праздник. Приглашаю вас всех в церковь помолиться. Кто не придет, значить — плохой гражданин.

Селяни розійшлися мовчки, по дорозі додому навіть не балакали, як завжди...

— А що? Як не підеш, може сказати кому... Як думаєте?

— У сварці людина все може...

А священик тихо підсміхається під вусами.

— Я їм покажу, як ето са мною боротсь.

В назначений день таки зібралися люди, а передовсім ті, що найбільше боролися із священиком — подання десь писали, підписи збирали чи в делегації куди слід їздили.

І раптом чують:

— Виду таго, что сегодня государственный праздник, малебен будет атслужен на государственном языке.

Ті, що розуміють по російськи, майже непритомно переглядаються, якби хотіли почути від інших, чи часом їм що не привиділося.

Але ні. Молебен уже почався польською мовою. Все було приготовлено в таємниці перед парохіянами, і несподіванка приголомшила їх.

Протестувати в церкві не вільно, вийти небезпечно... може хтось того... знаєте... донести... бо то знаєте, сварка йде...

жає проф. Антонович факт викупу Шевченка з деволі з метою прийняти його до Академії. Сільський юнак без звязків і засобів міг тільки своїми рисунками захопити зовсім чужих та не дуже сентиментальних меценатів таких як Брюлов і Жуковський, що зацікаувалися ним. „Щоб задля простого кріпака поставити на ноги не тільки авесь академічний Олімп — і Брюлова, і Венеціанова, і всемогутнього конференс-секретаря Григоровича, але й придворних фрейлі, музик і поетів, навіть царську сімю, то справді той кріпак мусів бути феноменом. Про поетичний його геній не знали і мабуть не догадувалися...“

Хоч Шевченко боготворив Брюлова в Академії, він не трапив своєї самостійності, бо вже до Петербурга привіз деякі суворі погляди про те, як треба працювати, щоб стати рисувальником і цих поглядів не забув до смерті. Брюлов був так само як Шевченко, сильніший у рисунку, ніж у фарбі і не міг Шевченкові дати того, що з такою могутньою силою вабило нашого мистця у Рембранта. На жаль з першого періоду праці Шевченка в Академії до 43-го р. небагато його олійних образів збереглося до нашого часу.

Проф. Антонович ставить цікаве психологічне питання: чи Муза поезії відтягала Шевченка від малярства? — і відповідає на нього „ні“. Ці дві царини творчості не тільки не суперничали одна з одною, а підсилювали запал до другої. Шевченко як маляр не був теж звичайним ілюстратором своїх поезій, ані не оспівував у віршах своїх образів; в обох царинах його уява творила самостійні речі.

(Покінчено було)

Священик служить у чудовому настрої, як ніколи.

А по виході з церкви каже руському дякові: — Ну, застрахались! Тепер можуть жалуватися на нас. Хе-хе-хе!

І спокійно спить.

Дрібничка, правда? А може врятувати від великих неприємностей.

КООПЕРАТИВНА ДРІБНИЧКА

Голова і майже всі члени надвірної ради сидять похнюпившись та курять махорку майже без перерви, аж темно в хаті. А все з того клопоту: кооператива має бути зачинена. Бо то й будинок не надається, і колодязь не на місці, і всякі інші прогріхи.

Тяжко зідхають. Стільки праці виклали, стільки ночей не доспали, стільки днів намарно змарнували! А розвивалася добре. Що року зиск та зиск. І крам добрий, і все на місці, своє, ніхто не обважить, не обмірить. Чи сам підеш, чи дитину пішлеш, — все одно певний, що ніхто не ошукає. Та й хата вже власна є.

— То кажете, що управа вже вернулася з міста? — питається голова.

— Вернулися Повечеряють і прийдуть.

Врешті члени управи таки приходять. З обличчя видно, що небагато зробили.

— Ну, то оповідайте — звертається голова надвірної ради — де були і що чули?

Як на команду махнули всі рукою:



— Всюди були. Та що з того? Хата не надається та й годі. Треба, мовляв, замкнути.

— Та невжеж таки все пропало?

Справник чухає потилицю.

— Воно ніби то не пропало, — сказали нам,

— тільки треба зробити одну річ.

— Та кажіть-же швидше! Що треба зробити?

Члени управи всі разом чухають потилицю.

Сказали нам: як уведемо до управи та надвірної ради їхніх, значить, із двора чи осадників, то якось воно буде...

Хібаж це не дрібничка — закликати когось кермувати своєю кооперативною?

А від цієї дрібнички залежить саме існування кооперативу і... добрий стан будинку...

Зір.

Краєвий Народний Зїзд

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНО-ДЕМОКРАТИЧНОГО ОБЕДНАННЯ

відбудеться у днях 4. і 5. січня 1938. р. у Львові.

Перший день нарад починається в год. 10. передполуднем у салі Театру Різнородностей, Львів, вул. Рутівського ч. 22 („Народний Дім“).

Другий день нарад починається в год. 11. передполуднем у салі „Української Бесіди“, Львів, вул. Рутівського 22 („Народний Дім“).

Порядок нарад: 1) Відкриття Зїзду. 2) Вибір Президії Зїзду. 3) Політичний реферат. 4) За 6 літ (звіт з діяльності). 5) Вибір Комісії.

Матки. 6) Організаційний реферат. 7) Дискусія. 8) Вибір Центрального Комітету. 9) Ухвалення резолюцій. 10) Внески й запити.

Без запрошення вступ на сали буде заборонений.

ЗА ПРЕЗИДІЮ У. Н. Д. О.

Василь Мудрий,
голова.

Володимир Целевич,
головний секретар.

— 0 —

Нерви зі стали

придалися би в теперішніх часах, коли нервова система є в розладі, а безсонність не дозволяє вам випочати пам'ятайте за зала магістра Вольського з охор. анаком „Пасівероа“, що містить у собі Пасіфілору (Цвіт Муки Христової) — рослинну, що втихомирює. Вони лаго-

дять розладу нервової системи: нервову серця, боді і паморочи, почування несупкою та приводять поврпний природний сон не спричиняючи занчик. Можна дістати у всіх аптеках і дрогеріях. Вирібня: Магістер В Вольський, Варшава, Злата 14.

На свята найкращим дарунком

це **ВИЛАДНОВА КНИЖЕЧКА Пром-Банку**

Інформації: телефоном 292-15 або Львів, Гродзіцьких 1. п. І. П. К. О. 506.778.

Яких учителів мають наші діти.

УЧИТЕЛЬ, ЩО ЗНЕВАЖАЄ КАТОЛ. СВЯЩЕННИКА І ПОБИВАЄ ШК. ДІТИ.

У селі Вишенці Вел., пов. Городок, на присілку Вальддорф є народна школа, в якій вже другий рік учить п. Патер Казимир. Учителю змушує гр.-кат. діти молитися і поздоровляти інших у польській мові. Домагання священика, місцевого сотрудилика о. Антона Поточника, щоб ді-

цять розладу нервової системи: нервову серця, боді і паморочи, почування несупкою та приводять поврпний природний сон не спричиняючи занчик. Можна дістати у всіх аптеках і дрогеріях. Вирібня: Магістер В Вольський, Варшава, Злата 14.

Це все діялось на очах шк. діточок, до яких священик приїхав на науку релігії. Це бачило також багато свідків. Чи можна сподіватись від цих дітей якогонебудь пошанування родичів, старших, священиків та вчителів, чи з цих дітей не виростуть колись комуністи, коли вони дивляться на таку поведінку вчителя, коли мають такий приклад?

Доходить до того, що гр.-кат. священик не може приїхати на науку релігії, бо не подобається польському учителю-шовіністові, і то лише тому, що вимагає молитви і християнського поздоровлення в рідній мові. А треба ще зазначити, що згаданий учитель над дітьми знущається, їх побиває і робить це не при всіх дітях, а в окремій кімнаті, строго наказуючи дітям вдома родичам про це згадувати.

Годиться ще додати, що школа у Вальддорфі з польською викладовою мовою, дарма, що на приблизно 100 дітей є там лише кількох польських. Тепер родичі повинні доложити всіх зусиль, щоб у Вальддорфі була українська школа, в якій діти могли б свобідно вчитись релігії та рідної мови.

Родичі шк. дітей у Вальддорфі внесли спільний протест проти неправду ще в нас нечуваної поведінки учителя до шк. Інспекторату в Городку, з домаганням негайно перевести слідствий усунути такого учителя. За чинну зневагу катол. священика учитель відповів у суді.

— 0 —

ПАНЬОХИ І БІЛЛЯ

по цінах конкуренційних

порукає **„МАНОН“** Шайнохи 1.

(ріг Коперника)

ти молилися в рідній мові, не мали найменшого успіху. Не помогло й те, що о. Поточник покликався на рішення Кураторії Л.Ш.О. в справі молитов шк. дітей з дня 31. V. 1933, ч. 10.290/33. Учителю у відповідь почав священика тяжко зневажати і священик, наражений на чинну зневагу, від травня цього року не їздив до Вальддорфу на релігію.

О. Поточник звернувся до Кураторії, однак ця справа станула на мертвій точці. Колиж згаданий священик поїхав 14. XII. ц. р. на релігію, учитель голосним криком кинувся на нього, штовхнув сильно у груди і силою витрутив за двері. Його течку і св.ш. колпак (по науці мав відбутися похорон) казав шк. латині викинути за двері на долівку.

тайна успіху високої класи

PHILIPS Super 4-38

суперметеродина

7 СТРОЕВИХ ОБВОДІВ

при забганку за 2л на 15 раз по 2л "не"

340

За зміною виборчої ординації.

В понеділок 20. ц. м. почалися наради бюджетової комісії над бюджетом на 1938-39 рік. Комісія прийняла бюджет президента у висоті 3,126,000 зод., з того 195,000 припадає на платню президента. В дискусії над бюджетом союму і сенату промовляв уряд за його слів. Яблонський критикував уряд за його ставовище до союму. Ще більше незрозуміле легковаження союму і сенату, що його проявляють деякі члени парламенту. Пос. Зомерштайн домагався зміни виборчої ординації.

Пос. З. Пеленський підкреслює, що комісія не повинна займатися лише бюджетовими цифрами союму і сенату, але повинна звернути увагу на ролі союму, що й він повинен відображати в житті держави. Теперішній сойм вибраний на основі нової ординації, що спиралася на новий конституції. Проти цієї виборчої ординації Українська Парламентарна Репрезентація мала далекосяглі застереження і вказувала, що сойм повинен спиратися на виборах переведених на основі виборчої ординації з дійсними демократичними засадами. Теперішня ординація спирається на самоуправування і то в цьому напрямку, що самоуправування покликане вигнати кандидата на послів. Загально відомо, що виборча ординація до самоуправування і вибори не є відзеркаленням дійсних відносин, самоупра-

дування не є правдивим виразником волі населення. Тому і вибори до союму не відзеркаляють дійсних відносин у державі. Ця ординація майже неможливе вибір належної кількості послів т. зв. національних меншин. Тому вважаємо необхідною і дуже пильною зміну виборчої ординації на основі демократичних засад, щоб до союму ввійшла репрезентація т. зв. меншин у кількості відповідно до їх числа в державі. Теперішній сойм у власному інтересі повинен змінити якнайшвидше виборчу ординацію, щоб можна було перевести нові вибори.

Пос. Пеленському відповідав один з польських послів Карпінський. Обороняючи теперішню виборчу ординацію заявив, що лише польський нарід є господарем в державі і він одиникий про це рішає. Пос. Пеленський забрав вдруге голос і відповів, що посол повинен добре знати конституцію, в якій перша стаття каже, що держава є власністю всіх громадян. Отже не лише поляки є господарями, але й інші народи, громадяни польської держави.

З черги комісія прийняла по оживленій дискусії бюджет Найвищої Палати Контролі у висоті 4,697,000 зод.

У вівторок 21. ц. м. комісія радила далі над прелімінарами бюджету поодиноким міністерствам.

Святочний концерт у 25-ліття смерті М. Лисенка.

Справді нелегке завдання музичного референта із святочного концерту, для вшанування творчості Миколи Лисенка у 25-ліття його смерті. Чи рецензент повинен достроїтися до пізнього настрою свята на салі й у звідомленні ударити в оптимістичні тони одушевлення без ніяких критичних застережень? Чи може навпаки, у такому важливому акті, в якому виявляється відношення нашої музичальної суспільності до великого композитора та наш культурно-музичний поступ під цю пору, він повинен пильно і совісно заналізувати мистецький і моральний біляс цього музичного свята під кожним оглядом беручи під увагу і світла і тіні? Бючись із такими сумнівами і протилежними суперечностями та признаючи одним і другим вимогам свою рацію, мусимо вибрати компромісову дорогу.

Деякі поважні скрупули насував сам зміст і форма програми, у якій з одного боку не було ніодної „етнографічної“ картини на хор (такою не можна вважати пісні „Верховина“), з другого ж не було ніодного більшого симфонічно-вокального виумку з опери, чи самостійного твору в оригіналі, себто з оркестрою, — бо одинокі більшу кантату (На вічну пам'ять Копляревському) введено тільки з фортеп'яном. Така фрагментарність та обмеження змісту і форми програми на репрезентативному концерті усіх наших муз. і спів. установ мусила трохи звернути увагу кожного, хоча якби ми хотіли її пояснювати невідрадиними умовами нашого музикування.

Позатим концерт стояв адебітша на рівні свого завдання, навіть під доброю звадою.

Починаючи із сольових точок програми, слід згадати перш усього продукції сольоспівів, які становлять у музичній спадщині Лисенка хто зна чи не найбільшу і головну частину його творчості. Признати годиться, що обое артистів-співаків пп. О. Бандрівська і М. Голінський виконали свою ролу без заміту, з виразним пієтизмом і були в тому часі у знаменитій формі. Коли при виконанні „За думою дума“ (у програмі хибно подано: „Дума“), „Гетьманів“ та „Гомоніла Україна“ прислуховувала артистів в уяві слухачів тівх незабутнього М. Менчинського, то при виконанні п. Голінським каватини Андрія із „Тараса Бульби“, або ліричних жанрів: „Садок вишневий“, „Ой одна я“, „Розвійтеся з вітром“ п. О. Бандрівською — де тої конкурентної ремінісценції не було, успіх артистів був повний і ясні оплески публіки ширі. Фортеп'яновий супровід спочивав у досвідних руках проф. Т. Шухевича.

Може найцікавішою (не хочу сказати: найціннішою) з усіх продукцій була для любителів Лисенківської музи. і фортеп'янова рапсодія (гіс-моль-ас-дур), технічно й виразово не легка до опанування, і навіть декому із п'яністів осоружна, — яку п'яністка п. Г. Левицька виконала у нас перший раз від часу ювілейних концертів Лисенка в Галичині 1904 р., коли то виконав її сам автор. П'яністка вложила у твір дуже багато технічно-мистецьких зусиль і багато душі та мала загальний успіх у знавців, і лайків. Показується, що твір цей при всіх виразних впливах Ліста у фортеп'яновій техніці і фактурі всеж таки у тематичній й гармонічній анімації стільки оригінальних Лисенківських рисів, що вповні заслуговує на назву української рапсодії.

Перед японською офензивою на Кантон.

У залив Біяє недалеко Кантону появилися два японські транспортівці; появилися поголоски, що японська маринарка вже навіть висадила там десант. Китайське командування — як кажуть — вже вислало туди більші військові відділи.

Англіїці поспішно фортифікують Гонконг. Місто переповнене китайськими втікачами, які бояться, що небагато годі буде схоронитись на британській території, бо японці перервуть залізницю Кантон-Гонконг.

ДАЛЬШИЙ ЯПОНСЬКИЙ НАСТУП НА КИТАЙ

Японські війська зближаються чотирма кольонами до Ганков; перші японські стежі вже 30 км. від цього міста. Губернатор кантонської провінції ген. Югану заявив, що китайці боронитимуть Кантону до останньої краплі крові. Китайське населення масово опускає Кантон, шукаючи притулища у британському Гонконгі або в португальській колонії Макао. Друга японська армія йде здовж залізничного шляху Тієнтсін-Пукон у глибину Китаю і зайняла Чучав.

КОМУНІСТИЧНІ ВПЛИВИ.

Домей повідомляє з Ганкав, що марш. Чанкайшек іменував команданта китайської комуністичної армії ген. Чупега начальним командантом китайських військ на фронті здовж Жовтої ріки. Військами, розміщеними здовж Янгтсєкіангу командує губернатор провінції Квансєтун ген. Пайчунсі. Комун. генерали Маотсєтун і Чуєнляй дістали відповідальні становища в китайському уряді.

Мішані і мужеські хори наших співочих говаристів Львівського Бояна, Сурми й Бандуриста під своїми диригентами пп. Охримовичем і Плешкевичом держалися загалом беручи добре. Всеж таки першенство під оглядом зовнішнього і внутрішнього здисциплінування, змагання і хисту до ітерпретації творів треба признати безумовно мужеським хорам, хоча вони (а може й саме тому) обмежились та зосредили свою працю тільки до двох пісень, які вже мали свою традицію виконання: „Ой нема“ і „На прію“. Особливож виконання „На прію“ і прецизною ритмікою, точкою аголїкою, і запалом та виразовістю ітерпретації нагадало нам найкращі зразки виведення цього твору. Мішаний хор Бояна голосово скомплетований добре, але все ще незіспіваний так, як до зразкового виконання Лисенківських жанрів було ложадане для репрезентативного співочого товариства. Найзручніше виконав хор невичоруже „Верховина“, яке і було на домагання публіки повторене і відтаки (помінувши деякі прогріхи інтонації) „Камо піду“ — значить твори, які теж мали свою традицію виконання. Слабше вийшли: нелегий „Сон“ (Прощай світе) і кантата „На вічну пам'ять“, виведена блідо, шаблонно, із надто одноманітно веденим фортеп'яновим супроводом, і тому мабуть не зробила відповідного вражіння.

Концерт попередило коротке, гарно подумане аступне слово дир. В. Барвінського, який, зручно оперуючи порівняльним матеріалом аналогічних прикладів з історії музики інших слов'янських народів, старався навітлити зовсім особливе, виумкове значіння Лисенка як сідомого пропагатора української національної ідеї на полі музичної культури.

Загалом беручи, святочний концерт у пам'ять Лисенка, хоч і не став може такою музичною ревелациєю, ані таким тріумфом української пісні, як дехто рад був це побачити, всеж таки був у нашому буденному музичному житті ясним моментом: Якб не були тіни чи недостатнення святочного концерту, — вони все таки не могли занепасти того чару, що йшов до слухачів від неафішованої, а широй та правдивої „Господа слово“ Лисенківської музики.

Ст. Людкевич.

Свято „Просвіти“ — всенародне свято. Тим, то приготувались до нього якнайгідніше, а перш усього: станьмо членами „Просвіти“ і складім жертву на ювілейний дар для неї!

30 ЯПОНСЬКИХ КОРАБЛІВ БОМБАРДУЄ АМОЙ.

30 японських кораблів бомбардувало китайську пристань Амої; втрати невеликі. До десанту в залив Біяє мабуть не дійшло.

ЯПОНСЬКІ ПЕРЕМОГИ.

Як подає японське командування, японці заняли Шагатсі йна північ від Чусєн) та Чінкіян. На лінії Тієнтсін-Пукон доходять вони до Кіятану (18 км. на північний захід від Пукон).

ЯПОНСЬКИЙ УРЯД НАРАДЖУЄТЬСЯ НАД КИТАЕМ.

Як подає Домей, нині рано відбулася нарада японського уряду у справі японської політики супроти Китаю. Опісля мін. Гірога — що проводив нарадою замість хорого кн. Коноє — предложив постанови уряду до арибати цісареві, який крім того прийняв шефів генеральних штабів армії та маринарки. Головним предметом нарад було питання, чи Японія має визнати новий китайський уряд, що утворився в Пекіні.

КИТАЙЦІ СПАЛИЛИ ЯПОНСЬКІ ПРЯДІЛЬНІ.

Китайці спалили японські прядільні в Тсїя-Гао, що викликало велике обурення в Японії. Японські кола підозрівають, що це сталося на приказ марш. Чанкайшека під впливом комуністичних провідників, що останніми часами дійшли до щораз до більших впливів в уряді Кітсінтангу. Президент міста Тсїянтао, адм. Шенгуані заявив марш. Чанкайшекові, що знищення прядільні та японської концесії потягне за собою сумні наслідки.

ПРАВНИЧА СТОРІНКА.

Масові процеси проти українських священників.

В останньому часі почалися масові процеси проти українських священників, яких прокуратори притягають до відповідальності за провини зі ст. 287 § 1. к. к. (підтвердження неправди рішенням щодо обставини, що має правне значення).

В чому ж діло? Де причина цих масових процесів?

Отже у травні ц. р. доручили адміністрації влади, щоби парохіяльні уряди видали володимирським урядам метрикальні витяги своїх парохіян, у статистичних цілях найдалі до 10. липня ц. р. За кожний витяг сторона мала зложити 10 сот. Як бачимо, речинець дуже короткий. Парохіяльні уряди без порозуміння кинулися до праці. Ордою облягали парохіян приходства, парохіальні місцеві і з прилучених сіл, бо був це час літній, гарячий, дорогий. Спішилися промалювати, спішилися парохі; деякі наймали секретарів, інші запрягали до роботи своїх старших дітей, бо треба було виписати кількості витягів за один день. Якщо ще парох почав шукати у метрикальних книг за кожною особою зокрема — не скінчив би праці і за кілька років, а не за два місяці, бо крім метрик живих, треба шукати за метриками померлих і вінчань. Найменша парохія мусіла видати коло 2,000 метрик. Щоб працю приспішити брав парох до рук спис населення (статус анімарум) парохії, з яких по черзі списав усі родини парохії і в короткому часі відсилав сторону з витягами цілої родини.

Українські послы та Ординаріати повинні негайно вияснити міністерству внутрішніх справ, а який спосіб вкрався помилки до метрикальних книг. Ба, що більше? І далі будуть непорозуміння, якщо не устійниться, якими правилами слід керуватися на будуче при виписуванні прізвищ до метрикальних книг, пишучи по латині і при видаванні виписів по польськи. (Слід пам'ятати, що метрики існують ще від 1775 р. Великі люди у різних часах, різної інтелігенції, різного духа. Найдавніші прізвища кінчаються на „скі“, опісля на „скій“, вкінці на „ский“ (Островский), на „цкі“ і „цкій“ і „цкий“ (Савіцкий), на „іч“ і „ич“ (Савич), на „и“ і „ий“ (Ольховий), на „овь“ і „ів“ (Юрків) і т. д. Метрики вели по польськи, по латині, по українськи і по московськи. Парох, який для скорочення діловодства та орієнтації виготовив „статус анімарум“, виписував прізвища своїх парохіян по українськи із закінченнями згідно з правилами найновішого українського правопису і після цього видавав тепер метрикальні витяги думаючи, що владі йде про лати уродження, смерті і вінчання, а не про закінчення прізвищ, давно спольшених. Тимчасом дійшло до масових процесів за провини зі ст. 287 § 1 к. к.

Отже справа немаловажна, але загальнонаціональна та принципіальна, якою і духовні наші влади і українські послы та українське громадянство повинні зацікавитись та довести до успішного вислід.



рішними плянами війська такі вправи будуть відбуватися у вільних днях від занять (студенти ходилиб на вправи в суботу пополудні і в неділю; особи, які мають виконують якусь фахову працю — в неділю пополудні). Військовий вишкіл в доповнюючій службі переходить муть покищо студенти високіх шкіл.

Військова служба від 18. р. життя.

Проект пересуває браковий вік у двох випадках, а саме: якщо йде про т. зв. цензусівців, себто особи, які скінчили ліцей, або підчас війни чи загальної мобілізації. В першому випадку браковий вік для т. зв. цензусівців законопроект пересуває з 21. р. до 18. або 15. р. життя (в більшості випадків). Підчас війни або мобілізації браковий вік починається для всіх з днем 1. січня того календарного року, в якому мужчина кінчить 18 років життя.

Служба праці.

Кожний новобранець з цензусом обов'язаний буде працювати фізично 5—8 тижнів разом з тими і в таких самих умовах, які не мають наукового цензу. Законопроект каже, що про кваліфікацію старшини рішатимуть тепер критерії: науковий ценз і ценз праці та військовий вишкіл.

Відділи „народової оборони“.

Вкінці законопроект передбачує створення „регіональних“ відділів „народової оборони“. Вони будуть різнитися від постійного війська тим, що члени цих відділів не будуть мешкати в касарнях і будуть сходиться лише на вправи у вільних хвиликах від праці або на випадок боевого поготівля.

До Львова не мусите їхати, щоб купити на сплати добірний



Радіо - приймача

бо його привезе Вам і випробує на місці українська фірма:

„E-COMP“

Львів, ул. Сикстуська 29. Тел. 203—30. Проспекти і цінники даром.

Відчит про суди присяглих у радіо.

Вслід за проектом польського уряду у справі скасування судів присяглих у Польщі та широкої пресової кампанії в цій справі — подібні настрої можна завважити і в Чехословаччині. Чеська преса використала такі факти, що лави судів присяглих, зложені здебільша з інтелігентних людей, увільнили в кількох випадках підсудних, яких треба було засудити — з огляду на престиж права і держави. Тому і в Чехословаччині відозвалися голоси, що суди присяглих слід скасувати.

В обороні цієї установи судів присяглих на Закарпатті виступив радн. д-р Д. Стахура з Ужгороду і виголосив у кошицькому радіо три відчити на тему, чи суди присяглих відповіли і чи далі відповідатимуть своєму завданню. Референт висловився за втримання установи судів присяглих на Закарпатті, де засідають здебільша наші селяни, які гідно сповняють свій важкий обов'язок.

— 0 —

Зміна закону про військову службу.

Рада міністрів прийняла проект закону про зміну військову службу. Проект закону вводить великі зміни до закону про загальну військову службу з 23. травня 1924. р.

Військова служба жінок.

І так закон передбачує загальну військову службу для жінок від 19. до 45. року життя, але лише у формі добровільного обов'язку в помічній військовій службі. Отже жінки, які добровільно вступаються до військової служби, переходять під широкі помічній військовій служби. Однак рада міністрів може наложити на ті жінки, які скінчили гімназію або ліцей, обов'язок військового вишколу в мирному часі у помічній військовій службі. Підчас війни, мобілізації або заради для держави виконуватимуть військову помічній службу всі особи, які з приводу віку (від 17. до 60. року життя), стану здоров'я або іншої нездатності виконувати дійсну, військову

службу. Помічна військова служба полягатиме на виконуваних протилетунської, протигазової, стійкової, зв'язкової, технічної, протипожежної, військової служби здоров'я, транспортної, бюрової та іншої служби, необхідної до оборони держави.

Доповнююча військова служба.

Всіх мужчин від 17. до 60. року життя, які підлягають загальній військовій службі, притягає законопроект до доповнюючої військової служби. Вона полягатиме на короткочасних вправах і до підготовних для всіх тих, які не перейшли військового вишколу, або доповнюючих для всіх тих, які мають військову службу за собою. Речинець і час цих вправ уложити міністр військових справ у такому часі і місці, щоб обов'язані до цієї доповнюючої служби мали якнайменші труднощі у виконуваних свого завдання або студій. Згідно з тепе-

БОСІЙ!

ТО НЕ ДО ЗУВІВ

А ДО МОЇХ

ЧЕРЕВИЧКІВ



ЕЛЕГАНТ.

ЗМІНИ В ЗАКОНІ ПРО ОХОРОНУ ЛЬОКАТОРІВ.

Соямова правнича комісія розглянула новелу до закону про охорону льокаторів. Комісія рішила продовжити 15% обсяжку комірною в помешканнях до 3-ох кімнат і 10% в 4 і 5-ох кімнатних помешканнях до 31. березня 1939 р. По довшій дискусії прийняла новелу того змісту, що законів про охорону льокаторів не будуть підлягати 5-кімнатні помешкання від 1. липня 1938 р., 4-кімнатні помешкання від 1. липня 1939 р. і 3-кімнатні помешкання від 1. липня 1940 р. Одно і двокімнатні помешкання будуть покищо підлягати законам про охорону льокаторів без означеного речинця.

Крім того рада міністрів уповажнена виключити згідно постанов закону про охорону льокаторів помешкання чужинців на основі реторсії.

Сторінка без політики.

СВЯТО ЕСКАЛЯДИ В ЖЕНЕВІ.

Французське слово „ескаляд“ походить від латинського „скале“, драбина і значить у військовому словарі — наступ на мур. Женецька історія небагата великими військовими подвигами і тому світлим золотими буквами записана в ній оборона міста проти наступу війська князя Савой, що в морозливу ніч 11. грудня 1602. р. намагалося вдертися до сонної Женеви, приставивши драбини до високого мур. Цей мур, п'ятнадцять метрів заввишки, якого частини стоять ще й тепер гармонійно до загальної структури міста, робив разом з озером та Реною здобуття Женеви майже неможливим, чим теж можна пояснити у великій мірі якову незалежність цієї малої республіки. Савойці сподівалися дістатися до міста несподівано, уклавши відповідний план з одним зрадницьким женецьким урядовцем. Цей план ударемнила стара жінка, якій не спалося цієї ночі. Вона помітила ворожих вояків, що намагалися вдертися на мур, кинула на голову їх старшин лажний казан з гарячим варевом та заармунтава вартових, які спромоглися скинути драбини разом з вояками надолу. Всі дальші зусилля савойців здобути місто були даремні. Ранком скінчився бій перемогою женецької. Вдячні нащадки не забули чуйної „дам Роайом“ і її історичного казана. Вітрини всіх цукорень Женеви повні цього дня чоколадових казанків прикрашених гербом Женеви, які женецькі дарують один одному.

День 11. грудня зробився для женецької історичним святом, яке вони обходять дуже гучно й урочисто. На вулицях поважного міста реформації дозволено цього вечора маскарала, в якій

молодь і діти беруть живу участь. Свято починається походом, в якому беруть участь члени різних патріотичних організацій в одягах та зброї дотичної доби, представляючи військових і цивільних достойників та вояків, що боронили Женеву проти савойців. На переді їде на конях в лицарських одягах голова міста та міська рада, потім поважно йде голова колегії Теодор де Без, в супроводі регентів та учеників, „дам Роайом“ з історичним казаном, військо з розбитими драбинами савойців на возах, гармати, вершники зі смолоскипами, поміж рядами веселої юрби. Похід спинається кілька разів, щоб відчитати традиційну проклямацію, яка говорить про перемогу, про волю народу, про любов до батьківщини. Похід кінчиться співом патріотичних пісень довкола великого вогню на площі. Після того починається справжня забава женецької молоді. Вулиці заповнені, що рух трамваїв та авт спинається на кілька годин. Групи більше, чи менше дотепних масок, хлопці перебрані за жінок і дівчата перебрані за хлопців, вганяють по вулицях з супроводом найбільш дикувської музики. Центр забави на великій площі Плен-Пале коло карузель, гойданок, всякого роду буд та інших механічних улаштувань модерного ярмарку. Ніч кінчиться по каварнях, ресторанах, та балах на веселій забаві.

Але ніч „ескаляди“ минає... З вулиць змигають всі останні нічні забав і Женева прибирає знову свій звичайний вигляд, прекрасної перлини Леману, надхнена ідеями суворої реформиції.

Р. Шульгин.



Якість пішце!

Прецизія виконання і сильна конструкція рішають про першенство машин до писання

ЕРІКА і ІДЕАЛЬ

Генеральне представництво і продаж

ЮПІАН ДОМАГА Львів, Валова 11.

Тел. 228-70.

Прецизіяна напруга машин у власному варстаті.

Трицять літ шукали за одним перстечком.

Недавно вияснилася в Копенгагені тайна перстечка, який шез в дивний спосіб перед трицятью роками.

Одного гарного дня зі стола копенгазького купця Арнольдсона шез якимсь чудом його дорожничий перстень. Був це незвичайно вартісний родинний перстень-пам'ятка, яку згаданий купець хотів продати своєму золотникові, який незвичайно тим перстечком зацікавився. Золотник прийшов справді на умовлену годину, але почув, що перстень шез без сліду. Золотник думав спершу, що це звичайний викрут та що купець рішив стриматися з продажем вартісної родинної пам'ятки. Та згодом його переконали, що перстень справді шез. Покликали негайно поліцію, яка перешукала докладнісько цілий дім, переслухала всю домашню прислугу і членів ро-

дини. Та за перстечком слід застиг. Родина купця визначила нагороду за віднайдання перстечка... всі заходи були даремні.

За останніх трицять літ кожного року улажували всі члени родини загальні розшуки по цілому дімі, однак як завжди без висліду. Недавно помер старий Арнольдсон і його крамницю та дім перебрав найстарший син. Він рішив перевести основний ремонт мешкання і тому велів теж позирвати стару підлогу. В одному місці, де від багатьох літ стояла нетикана залізна каса, знайшли під підлогою загублений перстень, за яким власники шукали довгих трицять літ. Яким чином перстень опинився в підлозі під казою ніхто не міг того вияснити і ця тайна залишилась мабуть на завжди тайною.

Несамовите право серії.

Дивно укладаються іноді різні дивні події людському житті. Чимало вже писали різні дослідники про те, як право серії, однак ніхто не зміг вияснити як слід, у чому воно криється і як перед ним боронитися. Чимало чули ми голоси, що, мовляв, право серії — це звичайний випадок, випадковий збіг обставин. Та якось всо так складається, що багато явищ із людського життя не можна пояснити.

Оттакую несамовитою подією, що покладає своє трагічне тавро на життя цілої родини є смерть трьох дітей англійської родини Ленгдонів з Лондону. Найікавіше в цій родинній трагедії є те, що кожне із тих молодих людей померло кілька днів після закінчення 22. року свого життя.

Феральна дата.

Подружжя Джордж і Мері Ленгдон мали шестеро дітей, з яких залишилося тепер при житті лиш троє. Цих троє дітей, які залишилися ще між живими, є найбільшою турботою родини, які намагаються всіми силами затримати їх при житті.

Несамовита, трагічна серія в родині Ленгдонів почалася перед трьома роками і кожного

року забирала в жертві одне молоде людське життя. Перед трьома роками, кілька днів після 22 річниці своїх уродин помер найстарший син подружжя Ленгдонів. Він піддався операції сліпої кишки і кілька днів після того закінчив життя.

Рік пізніше занедужала дочка Ленгдонів на запалення сліпої кишки і також кілька днів після закінчення 22. року свого життя. Її перевезли до лікарні і перевели негайно на ній операцію. Та операція вже не врятувала її життя.

На другий рік молодший син кінчив 22 роки. Ціла родина вижидала з великим страхом і нетерплячкою тієї несамовитої дати. Всі побоювалися повторення нещастя.

Операція вдалася — пацієнт помер.

І справді недуга не дала їй цим разом на себе ждати. Всі її сподівалися і вона теж прийшла, щоб знову забрати одне молоде життя. Сталося воно так, як в анекдоті про лікарів оповідають: „операція вдалася — хорий помер“. Операція справді вдалася. Її перевели якнайкраще і вона випала — на думку лікарів —

зовсім правильно. Усеж таки по кількох днях нещасний молодець помер.

Розпука родини не мала просто меж. На прохання матері перевели обдукуцію тіла, щоб стерти, чи син не помер з якихось інших причин, напр. від отрути. Переведена секція виказала без ніяких сумнівів, що смерть припала із зовсім природних причин і не насувала ніяких підозрів.

Ціле щастя в нещасті те, що троє молодших дітей подружжя Ленгдонів ще довго мусить ждати до 22. року життя. В кожному випадку батьки роблять уже тепер усі заходи, щоб урятувати тих дітей, що ще залишилися при житті від того несамовитого права серії.

КІНЕЦЬ СЛАВНОГО РЕСТОРАНУ.

Саме тепер ліквідують ще одну історичну закутину Парижа: маленький ресторан „Круассан“ при вул. Монмартр і Круассан. На місці цього ресторану відкриють каварню з усіми модерними улаштуваннями, з металевою оправою стін, з неоновими світлами, модними меблями і т. д.

Ресторан славний тим, що 31. липня 1914. р. згинув там вожд французьких соціалістів Жорес. Він сидів при вікні і снідав, коли його убивник Ваян вистрілом у зад голови положив його трупом на місце. Від того часу минуло вже 23 роки, але господар і власник ресторану, великий прихильник пам'яті Жореса не хотів нічого змінити в улаштуванні ресторану. Все залишив він так, як воно було того історичного дня. Стіл, що за ним убили Жореса, стояв завжди на тому самому місці, хоч власник мав чимало нагод продати його за добрі гроші.

Ресторан славний був не лише згаданим убивством, але теж своєю публікою. Положений у центрі пресової ділянки Парижа гуртував у себе перш усього всіх журналістів, відтак службовиків і робітників друкарень. Туди теж заходили послі після закінчення засідань парламенту.

В „Круассані“ бували свого часу Мусоліні, Левін і Троцький. Тепер „Круассан“ шез. Стіл Жореса передав власник до музею.

ОКРЕМА ПОЧТОВА МАРКА В ЧЕСТЬ ПЕРШОЇ БІЛОЇ ДІВЧИНИ АМЕРИКИ.

Американська почта видала саме тепер погову марку в честь першої білої дівчини, що побачила денне світло під американським небом майже сто літ після відкриття Колумбом Америки. Марку видали незвичайно дбайливо та мистецьким оглядом. На ній намальована молода жінка, що тримає на руці немовля. Під сподом уміщений напис: „В пам'ять Вірджинії Дер, уродженої в Ровноке в 1597. р.“

Вірджинія Дер побачила справді денне світло 17. вересня 1597. р. у Ровноке, яке тоді було пристановищем для фермерів, що перші прийшли з Європи до нового світу. І сьогодні існує ще згадане місто у степі Вірджинії. Про життя першої білої жінки важко щось сказати, однак певне, що воно не було на рожах вистелене. Вона мусіла мабуть важко працювати, щоб забезпечити собі існування на американській землі, бо тоді взагалі важко приходилося першим американським поселенцям жити. Крім життя доводилося їм з трудом перебивати і вони теж створили новий тип завязаного і впертого та підприємчого американця. Видані тепер поштові марки в честь першої білої жінки, яка не зазнала глибоких разів на американській землі, має шанувати її пам'ять та по смерті стати нагородою за великий труд.

СВІТЛЯНА РЕКЛЯМА НА ПІРАМІДІ ХЕОПСА.

Методи, що їх вживають американці для реклами стають чимраз більше сенсаційні. Найкращим доказом є вістка, що саме тепер появилася в американських часописах.

А саме американська преса повідомляє, що містер Гольдвін, відомий фільмовий промисловець придумав новий спосіб сенсаційної реклами своїх фільмів. Він носить з думкою використати найбільшу історичну єгипетську будівлю, піраміду Хеопса на улаштування світляної реклами. Пертракції у справі винайму стін піраміди на згадану рекламу та торги у справі цни за той винайм відбуваються у Вашингтоні з представниками єгипетського уряду. Якщо ці переговори покінчатся успішно для американського промисловця, тоді в найближчому часі про всі нові фільми своєї продукції буде він повідомляти величезними неоновими написами на бічних стінах піраміди фараона Хеопса.

Українська молодь! Допильнуй зборки ювілейного „Дару Просвіти“!

По широкому світі.

Б. німецький цесар Вільгельм II, переслав кондолецію вдові по ген. Людендорфі та порушив марш. Макензенові взяти участь у похоронах як цесарський представник.

У Палестині, зокрема в околиці Тулькарем, дійшло до дальших заворушень та сутичок між повстанчими загонами і військом.

Італійського фашистського журналіста Джованні Енджелі арештували за те, що він поширював за кордоном довірливі вістки.

Посольство Гаїті у Вашингтоні стверджує, що гранична сторожа сусідньої республіки Сан Домінго вистріляла 12.168 осіб.

Бритійський посол-лейбурист Ленсбері ствердив після повороту зі Середушої Європи, що тамошні держави хотять мирного співжиття зі своїми сусідніми державами.

Японський організаційний комітет рішив, що токійська олімпіада почнеться 24. серпня 1940. р. в 16. годині.

Модні жіночі плащі

оказівно продає

КОНФЕКЦІЯ, вул. ЛИЧАКІВСЬКА 1.

НОВИЧКИ.

— ПЛАТИТЬ ТОЧНО ПЕРЕДПЛАТУ! ПРИСИЛАЙТЕ ЗАЛЕГЛОСТІ! Ш. Передплатників просимо вирівняти залеглости, бо стримаємо висилку часопису! Присилайте точно щомісячну передплату, бо інакше не дістанете книжки зі щомісячної Бібліотеки „Діла“! Наш часопис найдешевший, бо крім 10-ти сторінок найкращої щоденної газети та 16-ти сторінок під нелілю, — даємо точним передплатникам щомісяця даром одну прегарну і вартісну книжку величиною від 10—15 аркушів друку. Точний передплатник „Діла“ складає за рік Бібліотеку „Діла“ з 12 томів!

— „Хром“, Львів, вул. Руська 20., телефон 271-83 поручає по найдешевших цінах футра жіночі і чоловічі та всякого роду футрянні шкірки, як також перефасонує і переробляє уживані футра за найновішими моделями.

— Найсолідніші футра тільки у Юліяна Глушківського, Львів, пл. Капітульна 3. I., телефон 254—46.

— Філія С. У. улаштовує 23. XII. ц. р. Святочні Сходили в честь Ольги Кобилянської (з програмою). Домівка С. У. вул. Сикстуська 46. Год. 7. веч. Гостям раді! 2344

Окраси на Ялинку

— Звичайні Загальні Збори Жіночої Промислової Спільноти „Труд“, кооперативи з підпорядкованістю уділами у Львові, відбудуться 23. грудня 1937. р. в год. 17, у власній домівці, Ринок 39. На денному порядку: 1) Відкриття Зборів 2) Відчитання і прийняття протоколу попередніх Загальних Зборів 3) Звіт Надзірної Ради й Управи за діловий рік 1936/37. 4) Звіт Контрольної Комісії. 5) Затвердження білансу за рік 1936/37. 6) Прийняття прелімінарія бюджету на рік 1937/38. 7) Ухвалення висоти зобов'язань кооперативи і кредиту для членів. 8) Поділ білансової надлишки. 9) Вибір 3-ох членів Надзірної Ради. 10) Внески і запити. Надзирна Рада.

— „Вплив лібералізму та соціалізму на виховання“ — виклад д-ра К. Чеховича з циклу прилюдних викладів на виховні теми, відбудеться в середу, 22. ц. м. в салі бібліотеки Т-ва „Просвіта“, Ринок 10, в год. 17. Вступ вільний.

— 3 Товариства „Молода Громада“. В четвер, 23. грудня ц. р., в год. 19.30 відбудеться реферат проф. д-ра Володимира Залозецького п. в. „Завдання і проблеми української науки“.

— Похорон Ірини з Малишевських Левинської-Смільської з причини комунікаційних труднощів на дорозі з Варшави не відбудеться в середу лише в четвер (23. ц. м.) рано в Бережанах.

— Нові ціни мяса і вудження. Управа м. Львова в порозумінні з комісією для досліджування цін визначила нові ціни мяса і вудження від 21. грудня ц. р. Волоне мясо середньої якості з докладкою кісток до 20 при. з механічного врізу 90 сот., з зарізу ритуального 1.10 зол, вуджене мясо середньої якості з 10 при докладкою 1.40 зол, сирий бочок 1.40, вуджений бочок 1.70, солонина свіжа і солена 1.90, голівизна 40

KAWUSKA

НОВІ, УЛІПШЕНІ МОДЕЛІ



25 літ гарантії

ВИРІБ ПРОМ. ТОВ. К. ВАСІЛЕВСЬКИЙ І СКА С. А. ВАРШАВА.

сот., ніжки з мясом 70 сот., впрова печінка, нирки 10 сот., Звичайний сальцесон 1.15, сальцесон-головизна 1.60, сальцесон з язика 2 зол., кишки в трьох гатунках 80 сот., ковбаса з меленого або сиканого мяса 1.80 зол.

— Опечатання друкарні „Хвілі“. Львівський магістрат опечатав у понеділок друкарню видавництва „Хвілі“. Сталося це на основі вислідів ревізії, яку перевела перед двома днями магістратська будівельна комісія в домівці цього видавництва при вул. Підвалля ч. 3 і ствердила стан суперечний з вимогами гігієни та публічної безпеки. Складачі і друкарняна обслуга, яким комісія звеліла покинути друкарню, заявили, що розпочинають окупаційний страйк. Так само рішили редакційні та адміністраційні працівники. Тому, що магістратська комісія опечатала друкарню ввечері, чергове раніше число „Хвілі“ видруковано вночі в друкарні „Діла“. Тимчасом управа видавництва „Хвілі“ переводить наказану реконструкцію своєї друкарні. З тих самих причин опечатали теж друкарню Гольдмана при вул. Сикстуській.



— Після жакливого душогубства у Львові. В мешканні бл. п. Данила Стецькова при вул. Миколая у Львові урядувала поліція і судова комісія, ведучи докопання. Всі подробиці, що торкаються таємничого злочину та вигляду кімнати списано протоколярно. Одночасно в інституті судової медицини переведено секцію тіла. Знарядом вбивства була мармурова плита від століка, якою небіжчик дістав два удари в голову. Кажуть, що поліція є вже на слідах злочинця.

— Львівська хроніка. З костела Домініканів украдено 60 штук вог. — На трамваєвому перестанку на площі Казимира Вел. украдено на шкоду ем. майора Казимира Л. наплечник, який він положив на землю, дожидаючи трамваю. — При вул. Цеховій ч. 11, повісилась служниця Анна Василичин з причини заведеної любови.

купуємо тільки

— Краса хроніка. У Житині пов. Сокаль хтось стрілив крізь вікно до мешкання римо-кат. пароха кс. Стефана Міка, однак не поцілів нікого. — Коломійський карний суд на виїзній сесії в Городенці засудив Михайла Стецюка на 7 літ в'язниці за вбивство нареченої Григоруківної та суперника Михайла Фарикова.

— Присуд на б. старосту Чарноцького. В окружному суді в Гдині скінчився процес б. картуського старости Чарноцького за різні злочини, грівну 2 тисячі зол. і втрату громадянських прав на 5 літ. На внесення оборонців суд звільнив засудженого за кавцією 10 тисяч зол.

— Обікрали американця. Підчас митної ревізії на граничній стації Снятин-Залуче хтось украв американському громадянину Конст. Джорджі 257 румунських банкнотів по 1.000 левів. Американець приїхав до Європи як турист.

— Зловили вломника до рівенських шкід. Львівська поліція арештувала Філіпа Гринька з Рудок, за яким розписано стежки листи за два вломи у школах у Рівному, де він украв 200 зол. і 1.434 зол. Гринька перевезли до Рівного, де перебуває його спільник Прохін Голяр. За третім спільником шукає поліція.

— Застріляв поліційного розвідника. На вул. Кручій у Варшаві поліційні розвідники Генрик Бонк і Франц Мазурек стріляли вночі двох підозрілих людей, яких хотіли вилогітимувати. Придержані почали втікати, причому один із них відвернувся і револьверним вистрілом тяжко ранив Генрика Бонка, який незабаром помер. У зв'язку з тим поліція зробила у Варшаві облаву й арештувала понад 40 підозрілих осіб.

— Еміграція з Волині. Останніми часами зріс сильно еміграційний рух з Волині до Америки. З володимирського повіту виїхало цього року до 1. ц. м. 308 родин, переважно рільників, розуміється, українців, до Парагваю та Аргентини. Це число емігрантів у порівнянні з минулим роком дуже велике, бо торік виїмгрувало тільки 181 родин.

— Стемплюють футра на румунській границі. Румунська гранична скарбова влада заприїмтила, що румунські громадяни вертаються із заграниччя в дорогих футрах. Годі доказати такому громадянину чи громадянці, що купили футро за границею, та наложити на нього відповідну митну оплату. Щоб на будуче припинити таке жорочування митних доходів, будуть тепер спеціальним способом стемплювати футра румунських громадян, що виїждять за границю. Хто при повороті не буде мати на футрі такого стемпля, буде мусіти платити приписане мито.

— „Чарівник“ перед судом. Самбірський окружний суд засудив на 2 роки в'язниці 45-літнього Дмитра Марочканя, який обдурював солян в Турчанинці, виступаючи як „чарівник“. Останньою жертвою був білий селянин Петро Пеленчик, що під впливом „чарівника“ продав усе поле та віддав йому всі гроші.

— Епілог убивства Ясіньких. Прокуратура внесла до золочівського окружного суду акт обвинувачення проти 9-ох людей, яким закидають участь в убивстві родини дідичів Ясіньких у Белці.

— За знущання над арештованими засудив окружний суд у Грудзьондау 3-ох поліцаїв з Рогозна, а саме Івана Бельборга та Еміля Возьняка по 2 роки в'язниці без завіщення, Владислава Татарчука — на 3 роки.

— Наслідки комуністичного гнєту. Московська поліція арештувала ворожку Шейфер, у якої фреквенція доходила до 300 осіб. Цей рентовний фах дозволяв їй купити в місті дім і держати аж дві служниці. Подляючи цей факт, совітська преса зазначає, що Москва переповнена в останньому часі ворожками, що користуються великим попитом населення.

— Смерть німецького поета у вогні. В Гельвангені, кліматичній місцевості, положеній у Шварцвальді, вибухла вночі пожежа в домі, де мешкав сам один 75-літній швабський поет і мейляр Гайнріх Шеф-Цервек. Ритунок був спізнений і недужий поет погіб у вогні.

у „Фортуні Новій“

Відозви й комунікати.

ВПИСИ ДО ДІВОВОЇ ГОСПОДАРСЬКОЇ ШКОЛИ В ШИБАЛІНІ.

Наука в одинокій у нас і річній дівочій господарській школі в Шибаліні почнеться згідно з програмою держ. госп. шкіл 20. січня 1938 р. і буде тривати 11 місяців до 20. грудня 1938 р.

Метою школи є приготувати сільські діва-та до самостійної праці в господарстві і виховати їх на прикладній і побутовій господарстві.

До школи можуть бути прийняті діва-та у віці від 16 до 24 літ, що покінчили бодай сільську школу, а старші і молодші за окремим дозволом шкільної влади.

Предмети навчання: домашнє господарство (варення, печення, прання і т. п.), шиття і арій, годівля (корови, дріб. безрого), рідництво, господарство, гігієна, рахунки і загальна освіта.

Кошти науки: а) одноразові оплати — вписове 5 зол., лікарська опіка 5 зол., на шкільні прогульки 5 зол.; б) кожномісячні виплати — шкільна оплата 6 зол., прожиток с інтернаті 20—22 зол.

Подання треба підати до дня 10. січня 1938 р. на адресу: Господарська Школа в Шибаліні п. Бережани (Бжежани) та долучити: власноручно написаний життєпис, метрику (або випис метрики), шкільне свідоцтво і поштову марку на відповідь

Управа Школи.



Зі сцени й естради.

СВЯТИЙ МИКОЛАЙ У „МОЛОДІЯ ГРОМАД“.

В неділю 19. XII. відсвяткувала „Молода Громада“ у Львові традиційне свято Миколая. Наборі зроблена сценка представляла ліс (дві смерічки), а ззаду зоряне небо (зелене сукно зі стола і наліплені на нім „небесні тіла“). На цій сцені появився чорт у чорнім лещетарським строю і ангел у білім. Святий Миколай через паспортні труднощі не прийшов і тому заступив його дідусь, що збирав у лісі річка. Дідусь, на ім'я Микола, заграв ролю св. Миколая дуже добре, а при кінці роздав присутнім молодогромадянам „галузки мира“ — пруті і неодному сказав при тім якесь дотепне слово.

У вступнім слові автор і режисер „песи“ ред. Лепкий назвав її оперою, що й покривається місцями з правдою, бо і ангел і чорт співали деякі партії („Ой хто, хто Миколая любить“, „Ох, коби я мужа мала“, „Де згода в родині“ і таке інше). Артисти (п-на Валькіна, п. Дуда і п. Бекесевич) станули на висоті завдання і під сценічним і під голосовим оглядом. Хор публіки дещо детонував. При диригентським пульті ред. Р. Купчинський. Він же і суфлер.

Побажатиб, щоб „Молода Громада“ уладила в зимовім сезоні більше таких удатних вечорів.

ЗАКИ ВЖИЄШ



† Посмертні згадки.

ПЕТРО ФІЛАС, бувший старшина У. Г. А., директор Повітової Комунальної Каси Ошадності в Коломиї, помер по довгій і важкій хворобі, проживши 51 років дня 12. XII. ц. р. Похорони відбулися дня 15. XII. ц. р.

Кристалічним характером та своєю культурою він умів зеднувати собі прихильність та пошану своїх і чужих, проявляючи на своєму становищі основне знання та солідно виконуючи свої обов'язки. Ці вартості склалися на те, що він міг утриматися в нинішніх відомих умовах аж до смерті на своєму відповідальному становищі. Великий здвиг народу на його похороні свідчив про втрату доброго працівника серед коломийського населення. Загальний жаль проводив Покійника до могили, глибоко спочиваючи осиротілій дружині та малолітнім синам. Земля йому пером!

Дописи.

Львів.

Ювілейне свято „Просвіти“ в Замарстинівці. Вояші національні клітини замарстинівської діяльності Львова, а саме: читальня „Просвіти“, переклад. св. Йосафата, кружок „Рідної Школи“ м. Ольги Кобилянської, Соція V. та Українська Школяро-Позичкова Каса, приміщені в читальничому домі, склавши спільний ювілейний комітет, започаткували минулої неділі 19. грудня ц. р. ювілейний рік у 70-ліття „Просвіти“ гарним святоточним концертним і аранжованим національно-громадським учинком. Вечором цього дня зібраних в читальничій святлиці проводили всі місцеві установи і загал тутешнього свідомого громадянства — отарні, молодь і дітвора. Святозвучну промову, коротку та гарну, переплетану уривками відомої підбірки поезій, вголосив п. Осип Когут. Двоє найкращих читальничих декламаторів вголосили два вірші: п-на Ярослава Деміх — М. М. Мельника „Просвіта“, п. Святослава Мотало — В. І. Антоновича „Просвіта“. Дуже подобалося всім цитоване слово п. Богдана Раковича,

що виконавши аранжю народних мелодій, мусів вступити ще й в наддатком. Шпелітня академічного хору „Вандурит“ під орудою п. Даміана Гандія відповіла дуже гарно три пісні: „На пром“ М. Старицького — М. Лисенка „Гімалія“ Т. Шевченка — М. Лисенка й бальоре „Кріпінсь, народе“ С. Милевоцького — В. Матюка, нагадуючи ними п'єсами водночас 25-ліття смерті обох наших композиторів. Перед останнім співом голова читальні й парох о. Мирослав Харина відчитав зворушливий зміст збірного привітного письма до Ювілейки — Матеріної Просвіти і передаючи його на руки привітного секретаря пентралі, склав одночасно 35 зол. на „Дар Просвіти“ від місцевих установ. Секр. М. Дужий сердечними словами подякував за привітання Ювілейки та за щедрість (як на матеріальний стан і рівні труднощі в праці замарстинівських установ) „Дар Просвіти“ на її дальшу роботу. Відповідним національним гимну закінчилося це дуже гарне й настроєне свято замарстинівської громади, перше на терені Львова. (д.)

КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

Андрія Дуфанця

поручає на карнавал фрак, смокінги та інші мужеські одяги. Як також для Веч. Отців реверенди, папістини і т. п. з матеріалів власних і поручених.

Львів, ПАСАЖ МІКОЛАША — ТЕЛ. 287-41.

ГОРОДОН.

Вистава „Ой Морозе, Морозенку“. Члени аматорського гуртка при чит. „Просвіти“ Городок-місто відіграли в неділю 12. ц. м. у салі „Пом'я“ історичну пєсу в 3 діях Меріам-Лужинського п. м. „Ой Морозе, Морозенку“. Обода роль: Шуліка — В. Шевчик, Остроленська — А. Кутна, Запівальська — М. Гордіюк, Дольна-Келіховська — С. Кліш, козак — В. Козак і М. Панчик, чур — О. Когут, Морозина — А. Цимбаліста, Морозенко — М. Фесолович, Морозівський — С. Світанко, ротмістр Остроленський — В. Кулай. Аматори (деякі перший раз на сцені) виявилися назагал д. добре зі своїх роль, а гарні історичні костюми, ефектне освітлення сцени та зазначені характеристики зробили на вібрану публіку мило враження. Деякі аматори виявили дуже велике опанування і поводились на сцені зовсім вільно. Багато гумору на сцені викликав чур. Слід признати, що вистава коштувала дуже багато труду, її підготовка тривала довгий час. Режисерував, характеризував та хором точили мистр проф. Петро Вересюк. Далі слід згадати, що по „Концерті стрілецької пісні“ була це друга імпреза з національним підкладом. Праця рухливого виділу читальні заслужовує безперечно на загальне признання. Додік з вистави призначено на читальничій ц. м. Андрійський вечір. Заходом кружка „Рідної Школи“ в Городку при активній співпраці „Союзу Українок“ уладжено дня 13. ц. м. традиційний „Андрійський вечір“ з різноманітною та цікавою програмою. Вечір відбувся в салі „Пом'я“. Взяла в ньому участь молодь та отарна інтелігенція Городка. Завдяки вмілій організації заборгості не нудились і мило провели час на товариських забавах при звуках патефону. Буфет з упрямі „Союзу Українок“ — чистий дохід призначено на збогу дітвора.

ФІРМА Б. БЛЬОХ

Львів, ЖОВНІВСЬКА 143

відновила свій склад блаватних товарів і поручає по конкурентних цінах. Всім П. Т. Гостям відповідний опуст і догідні сплати.

ДРОГОБИЧ.

Великий духовний концерт у 900-ліття проголошення Ярославом Мудрим Богоматері Покровителькою українського народу. Ом'яо сказати можна, що Дрогобицьчина адален-давня не бачила подібного свята, як свято, влаштоване в честь Богоматері, Покровительки українського народу. Завдяки невинчально енергійній праці о. пароху й ігумена Вараника ЧОВВ, при співпраці Комітету, зложеного з представників усіх товариств Дрогобича, свято прибрало маніфестаційний вигляд. Простору салі „Сокола“ вичовнила до останнього місяця тисячка громадян усіх станів, даючи доказ, що під прапором Богоматері лугється всі серія без огляду на приналежність партійну, політичну суспільну чи класову. Воя там тупили в'ручними в Покров Богоматері українцями. В частині концертної свята виступав хор дрогобицької церкви м. Ов. Трійці під управою о. Савруна. Воя тож, відспівані тим хором, відзначалися незвичайною приємністю виконання (хористи співали без нот). Незвичайно мило відбивала в т'м хорі рівновага голосів. З кожної виконаної точки програми можна було вичути незвичайну дисципліну хорову, яка з заслугою психічної



конструкції диригента, що аме зловати в собі кожною співака і хорову збірноту в одну нерозривну цілість. Другим з черги хором, що освітлював свято, був хор „Дрогобицького Воїна“. Побідна пісня Мірим Шуберта була виконана бездоганно, але відтупувалась від сутності симфонічної оркестри, що була підлість величавого твору підтвернула та дала відтупи слушачам увесь трагедічний велич композиції. В хорі переважала дещо сопран, що ще більше підтвержувало слабкість альтів. Третій хор — це м'шаний хор українських гімназій. Виведення пісень тим молодечим хором давало повне почуття естетичної спілу та дозволяло оцінити співучу частину молоді як найбільшій матеріал, ал'бний на майбутнє плеяди ві захопленим різку пісню. Сольомі тож, співані тенором д-ром Навілянцем та п. М. Покотиланом, зробили незвичайно мило враження і культурним виведенням музичної частини і милозвучним та до глибини відтупим виконанням. Цілість музичну замикав артистичний квітот, що виконав Ваха, фортепианний квітот д-дур. Святозвучну промову вголосив д-р М. Давровицький Львова, засновуючи потребу культу Богоматері в часах крайнього матеріалізму. Воя, що були на т'м величавім святі, однодушно відтупи, що було корисно частіше м'шувати духа подібними імпрезами.

ТУРЧАНЩИНА

Загальні Збори Філії Українського Гігієнічного Т-ва в Турчанин. Стрим відбувся 4. грудня ц. р. Присутніх 20 членів, майже всіх мешканців Турчанин. З річного і дуже основного звідомлення голови д-ра Гарбовського присутні довідалися, що філія У. Г. Т-ва існує в Турчанин шойно від 28. серпня 1936 р., але за цей короткий час успіла дуже багато зробити у справі поширення основ гігієни. В першу чергу йшли заходи про придбання якнайбільшого числа членів, щоб придбати відповідні матеріальні засоби. Нині філія має понад 50 членів, у тому найбільше священиків 60 14, учителів 12 і т. д. Видано 150 відозв з похваленим завданням Т-ва і покликом вступати в його члени. Виділа відозв 620 рефератів про різні недуги і розіслала їх по читальнях. Крім цього Виділа пропагує творення при читальних гуртках здоровля. Доці створено 8 такі гуртки. Часпису „Народне Здоровля“ розійшлося дотепер у повіті 860 примірників та приєднано понад 40 переплатників. Кільканаліть гігієнічних викладів і лікарської оглядки дітей в садках виконували реттву діяльності філії. Якщо зважити, що майже всю цю працю виконала одна людина, а саме голова д-р Гарбовський, то ці праці насправді велика і вповні заслужовує на признання та підтримку всього громадянства. 6 проєкт написати монографію про санітарний стан Воїніщини. З тією метою філія розіслала анкетні листки. Другою справою, що нею задумує зайнятися філія в цьому році, є будова громадських лазничок і вечерничної та туберкульозної породи в Турчанин. Стр. Рішено, щоб о. Федорич, як член Повітового Виділу, аферував цю справу на бюджетовім засаді Повітового Виділу і зажадав, щоб до бюджету вставили відповідну суму на фінансування цієї справи. По річевій дискусії на цю тему та признанні абсолютної Виділової рішено одноголосно, щоб і в цьому році лишилися той самий Виділа з д-ром Гарбовським як головою.

Відновлена діяльність „Української Бесіди“. По дворічній перерві інтелігенція Турчанин отужила знову за касинним товариством. Передпоєнну ще „Бесіду“ відкрила перед двома роками влада в приволю надіельності. Шойно недавно заходом д-ра Гарбовського і п. Ростковича внесено новий статут до старостта, що зреструвало Т-во. Дня 8. ц. м. відбувся заг. збір членів-основників. Вписалося 26 членів. Головою обрано о. Івана Федорича, заступником головою п. Степанія Скішко, членами Виділу: д-ра Гарбовського, п. Ростковича та п. Лещинського, заступниками о. Левицького та п. Зелена Яворського. Склад новозабраного виділу дав запоручу, що Т-во дійсно буде осередком товариського і громадянського життя в нашому місті.

Загальні Збори Повітового Кружка „Рідної Школи“ відбулися 12. ц. м. при участі 18 членів. Зайомлення з діяльності Старшини склав голова д-р Марія Цю-

На права жіночих торбинок
та продаж найкращої шкіряної галіз-
тери та найвищих цінних тіанів в
Робітні Ринарсько-Галицькі
Н. БАРЕР, Львів, Сикстуська 2,
побіч фірми Сакманара.

Подяка.

Складаємо щиро подяку всім, що під-
дали оставши просяту Насому Муж-
ч. Батітов, бл. п. ТИМОТЕВІ БАРИ-
ШЕВІ, а нам у великому горю несли
слово подяки. Добра душою Всесвіт-
ним Отрим. Володимирів Тисовському,
царював в Калужі і Романові Митро-
фанів за похоронні витрати. Великим
Підприємцем Преподобним — Україн-
ською Банку в Калужі, Українського Націо-
нального Демократичного Об'єднання,
Резидентів Союзу Кооперативів у Львові,
Красного Товариства "Одеський Госпо-
дар" у Львові, М'єської Ради і М'єської У-
правы в Калужі, Поштового Союзу Кооп-
еративів в Калужі, Районної Молодіжної
в Калужі, Культурно-Освітній та Еко-
номічної Установи Рокітнішани і Вол-
кошицької Установи, що в своїх щорічних про-
грамках зазначали пам'яті Погиблого: ди-
ректорів Калужсько-Освітнім ТОВА-
риством Кооперативів в Калужі, і по-
шту, оркестри Чигалин "Прогрес" в
Патрістх та злученим хором місцевих
Товариств за злучення віснх та участь
у похороні; бушими Членам У. П. А.,
організаторам та виконавцям за удо-
волення та утримання порядку жалібно-
го походу; також дякуємо щиро Вищоюпо-
добилям Панству Коритовським і Ти-
совським за поміч та високу співчуття,
дружину, діти і внуки.

Мешкання

ПОНІ улюблений, комфорт, середні-
сті, вишайму пром. емігрантам, утрима-
ня, обслуга. Відомість: Чумаря Луго-
вий, Смерітська 2. 2348 1-1

Шукають праці

ШУКАЮ адміністративної практики за ма-
лою винагородою. Зголошення до "Ді-
ла" від "Помітучий". 2350 1-2

АПЛІКАНТ адвокатський, 4-місячна
практика, добрі знання, добра винамо-
да, працею на машині — відкрити патрона від
дівки. Зголошення до "Діла" від "Не-
розлучення". 2352 1-2

БУХГАЛТЕР бізнесові галузі відпо-
відної праці. Соціальні рекомендації. До-
гідні умови. Зголошення "Діло" від
"Сам". 2353 1-3

Купно - продаж

КУХОННІ комплектні витрати емальні
вод. 65.—, алюміній вод. 90.— з млинка-
ми, залізом і т. д. Ротнер, Львів 37.
2308 4-5

КОВДРИ, прототипа в алюміній виробі.
КОЦІ возили і фліпелів. Пили най-
вищої ВАНК ПЛ. МАРИСЬКА в Жид-
ної 421 не мають. 2328 4-10

ВИБАГЛИВІ декоративні кімнати, фіранки
ручні роботи, валянки матеріали, по-
дари вишайму пілі поручає Рибішля
Федішка вул. Сикстуська 21. 2157 5-0

ПОВЕРХОВА в мансардом нова каміни-
ня при трамваї, готівкою 13.000 "Тран-
сакція" Львів, Длугоша 1. 2332 2-3

КАМ'ЯНИЦЯ дома, поверхова, вікна лі-
са, без тави, при трамваї, готівкою 19.000
"Трансакція" Львів, Длугоша 1. 2332 2-3

ГАРНИЙ д.м. горюч. сад. при трамваї,
Львівська, 14.000 — "Трансакція"
Львів, Длугоша 1. 2332 2-3

ДВОПОВЕРХОВА дома комфортабельна 300
сильних парових, при трамваї, вікна лі-
са, кофине 7.200, 24 кімнати, готівкою
65.000 — можлива спілка двоох, трьох.
"Трансакція" Львів, Длугоша 1. 2332 2-3

КАЛЕНДАРІ на рік 1938 у Кнотарні
"М.з. Килижоня", Ваторія 6. — Гурт,
зетайла. 2300 1-2

НАЙКРАЩИЙ святковий емоїни — не
купити добу, привнеси стійкий захід за-
безпечити будинок. Порожнечі, не-
гаймо на адрес: "Трансакція" Львів,
Длугоша 1, де безплатні інформації і по-
ради. 2332 2-3

MANUFACTURA

поруває на зиму 1937-8

під упр. О. Стеф. новича
Львів, пл. КАПІТУЛЬНА ч. 3.

наймодніші матеріали на
мужеські та жіночі одяги.

БОНЖУРНИ ФЛАНЕЛІВІ по 180, 10,50,
новий 14,80. Поруває: Фабрика "Пав"
Сикстуська 1.

РЕФОРМИ малестів по 1,50, егерських
в баскіно 5.—, чисто новий (тонкі)
5,20, воліткові 5,30, шовкові 2,50. Пору-
ває: Фабрика "Пав" Сикстуська 1.

ФЛАНЕЛІВІ мужеські ПІЖАМИ по
10,00, 11,90—12,90. Жіночі 9,50, дитячі
від 4,90. Поруває фабрика "Пав" Сик-
стуська 1.

ФЛАНЕЛІВІ мужеські сорочки по 5,90,
6,50, дитячі від 3,50. Ніжні жіночі 5,90.
Поруває ФАБРИКА "ПАВ" СИКС-
ТУСЬКА 1.

ЕЛАСТИЧНІ КОМПЛЕТИ по 2,75, гру-
бі ("Мажест") 3,20, новий з шовком
4,75, шовком 6,00. Поруває: ФАБРИКА
"ПАВ" СИКСТУСЬКА 1.

ШОВКОВІ комбінації мілліон 6,90. Пе-
тін Реа рутно гайтовані 10,90. Поруває:
ФАБРИКА "ПАВ" СИКСТУСЬКА 1.

МУЖЕСЬКІ ПІДШТАНЦІ, теплі, новий
від 3,50, егерських 4,80, новий кольо-
рові 7,50. Поруває: ФАБРИКА "ПАВ"
СИКСТУСЬКА 1.

ФЛАНЕЛІВІ ШЛЯФРОНИ по 7,50, гі-
маліоні 11,90, шовкові 14,80. Поруває:
ФАБРИКА "ПАВ" СИКСТУСЬКА 1.

ПОСТЕЛЕНЕ БІЛЛЯ, солідно виконане,
квітте ВП, найдешевше в Фабриці
"ПАВ" СИКСТУСЬКА 1.

БІЛЛЯ ЕГЕРІВСЬКЕ для панів, пан'я і
дітей виробляють у Львові тільки Фабри-
ка "ПАВ" СИКСТУСЬКА 1. 2279 5-5

ВЕЛИКИЙ ВИБІР білля, краматів і три-
котів Фабриці Лявфр, Львів, Трибуналь-
ська 1. 2296 3-3

ІВАН ЗЕЛЬТЕНРАЙХ Львів, пл. Марі-
ська 5 продає вишайму гарні вироб-
и зі золота і срібла. 2315 2-19

НОВА ГАЛАНТЕРІЯ Ваган Буданов-
ський, Станіславів, ратуш, поруває на
святі різного роду галантерейні арти-
кули. 2320 2-15

ДІМ новий, горюч. з мешкання побіч
трамваї, готівкою 10.000, довг. 5.000 —
"Трансакція" Львів, Длугоша 1. 2332 2-3

РІЖНІ

БРОНЗІВНИЧА робітня ОЛЕКСАНДРА
КЮРЧІК, Львів, пл. Реконструкція ч.
1 (біч Ватарської Ротми) виконує: ча-
сті, молотковий, окуття до флангелів,
павучи, дхтарі і т. д. Виконує різьбу, а
саме: пили, корони з золота, срібні і ме-
талі. Приймає різні предмети до ново-
дочування, покріплювання і відновлення.
2250 4-10

ФАБРИКА ДЗЕРКАЛ, пліфрмня шкла
А. Торгов. тезер Бема 12 а. тел. 224-61.
1959 24-30

ПРОПУКЛИВІ БАНДАЖІ гумові, че-
репані, кюкові, проти усунення матиші піз
гарантією виконує відоме УКР. ОРТОПЕ-
ДИЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ ІВАНА УГРИНА,
Львів, вул. Вірменська ч. 15. 2041 14-100

ГРЕБЕНІВ, Комфортний панелон Яд.
дольних "Марокко" відкритий на зимовий
сезон. Яблонська 2370 3-3

НАЙДЕШЕВШЕ тісточка, шоколаду, по-
миди на святі закушай у фірмі "Со-
нілка", вул. Сокола 6, тел. 305-52.
2334 3-5

У ТРИСКУЧІ м'ясо погріється при пе-
чах від МИХАЙЛА ГАЛІБЕЯ, Петра
Сварги ч. 5, тел. 261-65. 2347 1-3

ВИРІБ ДЗЕРКАЛ, шкла, рами, обраба
обрав найдешевше — шліфрство В.
СТЕЛІМАХ, Коopersька 22, тел. 245-79.
2342 1-10

ЮВІЛЕРСТВО, годинникарство, виробля
спортових відзнак і нагород ВЛАДИС-
ЛАВ БУШЕК, ЛЬВІВ, АКАДЕМІЧНА в.
Великі направи дешево і години.
2277 6-10

ТЕПЛЕ ВЗУТТЯ: павтофлі, павучі, бер-
дичі на черевки, чоботи фільшові пору-
ває і виконує єдина виробля "160"
Львів вулиця Галицька число 5.
Тел. 240-51. 1896 16-2

**ШАФГАВЗЕН, ЛЬОНЖІН, ЗЕНІТ, ОМЕ-
ГА, ДОНСА** та ін. годинники найор-
ганізація направляє фірма П. Карпінєч,
Домініканська 7. Купув. золото, срібло.

ГОДИННИКИ, обручки, перотеві, дорук-
ки, накрітти, біжутерію поруває найде-
шевше Вандер. Шайлохи один. — Пре-
пайіна, дешева направа годинників і
біжутерії. 2170 7-7

ОГОЛОШЕННЯ.

фортепіяни, піяніна



першорядних марок нові
і окарійні.

Догідні кредитові умовини.

Новацький

львів, пілсудського 17.
Тел. 235-21.

Відомий ХРИСТІАНСЬКИЙ РЕСТОРАН

Г. ВІТЕК

Трибунальська 10.
Львів

(давніше Кольонський, побіч Нафтулі)
поруває: смачну кухню, добрі закуски,
пиво ооцім. Ціни найнижчі. — Львова
гарний, надається на весілля, бенкети,
зібрання і пр. — П. Т. Гостям з провінції
2309 10% опушту. 2-15

Упосліджені слухово!



VIBRAPHON Небувалый
переворот у тіл ділян-
ці, поручувавший ліка-
рами спеціалістами

НЕЕЛЕКТРИЧНИЙ
без батерії, без дротів,
без додаткових частин,
має найдешевше
в пошенні, причиня-
ється до значної по-
правки слуху. Помогай-
теся безплатної пере-
силки брошури разом
з умовами 30-денної
проби. Випробовувати а-
парати едкстр. і без-
костр. на складі.

Інститут для Упосліджених Слухово
Варшава, вул. Зельна 48, тел. 275-03.
2278 Години прийняті 11-15. 3-4

ХТО?!

хоче купити найліпші козметичні і гі-
гієнічні артикули по найдешевших цінах
купув. тільки у найсолідніший

ПЕРФУМЕРІІ С. ФЕДЕРА

Сикстуська 7
Львів Філія КОПЕРНИКА 15а
Філія ГАЛИЦЬКА 16.

Кожний покупець, що поличиться на
оце оголошення "Діла" дістане ЗА
ДУРНО гарний дарунок.

БРИТВИ ГАРАНТОВАНІ,
ножі, ножики, поруває по найнижчих
цінах фірма

Тадей Гославський

2346 ЛЬВІВ, ул. ГАЛИЦЬКА 13. 1-3



ПРОБІ
ТОРЖИВ
ДО ПЕЧЕННЯ

Колч вишайму
доброго порош-
ку до печення
маєте зупи-
ність, що вишай-
муєте, неваж-
ко ішчиво сир-
но і дається сир-
була пухля і
смачна.

РОБІТНЯ кашкетів різних фасонів
і красок та різних ШАПОК КРИМ-
СЬКИХ І БАРАНКОВИХ на найде-
шевших цінах

М. БІНШТОК
КРАКІВСЬКА 15 (Народний Дім)
Для Кооп. і Союзів відповідин
работ.

КІР

Львів, Усйського 8
Тел. 235-38
Станіславів, 3-го Має 4
П Л Я И
КОШТОРИСИ
Б У Д О В И.

Меблеві покриття хімічні, динні,
деревні, тир-
лету, капи і намітки, в вишайму виборі

ФРЕНКЕЛЬ І ЛІДЕР
Львів, Меліонів 29, в подірою, тел. 285-38.

П О В І Д О М Л Я Е М О.

що після повероту з замордону
ми засобили наш салон у най-
новіші кресці корсетів і на-
грудників

ФІРМА ПІЗЕН — ЛЬВІВ
часово Пасам Мікошша,
Приймаємо тільки Ц. О. Т.

ГАРНІ — ПРАКТИЧНІ — І ДЕШЕВІ

ДАРУНКИ НА ЯЛИНКУ

Вічні пера і олівці Пелі-
нан, Гуцульські і лям-
ківські різьби Катков
зоди в орг. фляжках
тощо — поруває

Союзний Базар

Львів, Руська 28.

ЦЕНТРАЛЬ САМОХОДОВА
Львів, пл. Танської ч. 1
(напроти наварні Жорні),
тел. 234-28

Найдешевше джерело закупу вся-
кого роду самоходних частин до
самоходів різного типу.

БРАТИ ДМИТЕРКИ

єдине українське конц. підр. самох-
перевозове

Львів, Ринок 43, тел. 272-43

виконує всілякі перевози до всіх і усіх
місцевостей в краю — дешево, скоро
і солідно. Спеціальні авта для пере-
возу меблів, в відповідин кваліфіко-
ваною обслугою — дають гарантію
1425 найкращої доставки. 18-40

**Матраци, талети, фіранки, дивані,
меблеві матеріали, талети**
і т. п.

Прокатування і виконання
комплексного внутр. дову у власних
заведеннях тапінерських і столярських

Т. Кисляк і сини
Львів, пл. Смольки 4
Тел. 24009 і 21925 11-10

На права жіночих торбинок

та продаж найкращої шкіряної галантерії по найнижчих цінах тільки в **Робітні Ринсько-Галантерейні Н. БАРЕР**, Львів, Сикстуська 2, побіч фірми Саліманара.

Подяка.

Складаємо щирою повагою всім, що піддали останню прислугу Нашому Музею і Батькові, ба. п. ТИМОТЕВІ БАРИШЕВІ, а нам у великому горю несли слова потіхи. Зокрема дякуємо Всесвітньому Отцям Володимирові Тисовському, зарохоті в Калущі і Романові Миколайові за похоронні витрати; Великим Пановим Представникам — Українському Банку в Калущі, Українському Національному Демократичному Об'єднанню, Рівнянському Союзу Кооператив у Львові, Крайовому Товариству „Сільський Господар“ у Львові, М'єської Раді і М'єської Управі в Калущі, Повітового Союзу Кооператив у Калущі, Районової Молодари в Калущі, Культурно-Освітніх та Економічних Установ Рожит'яшини і Войничівщини, що в своїх зворушливих промовках засладили пам'ять Покійного; дякуємо також Культурно-Освітнім Товариствам: Кооперативам в Калущі і повіту, оркестрі Читальні „Просвіти“ в Підгірках та залученим хорам місцевих Товариств за аложення вітців та участь у похоронах; багатьом Членам У. Р. А., організаторам та упорядникам за уложення та удержання порядку жалісного доходу; також дякуємо широко Високоповажаному Палесту Коритовському і Тисовському за поміч та висловні співтуття. Дружина, Діти і Внуки.

Мешкання

Покія унебелюваний, комфорт, середмістя, випає двом емеритам, утримання, обслуговування. Відомість: Цукорня Лугош, Скарбієвська 2. 2348 1-1

Шукають праці

ШУКАЮ адвокаторської практики за малою винагородою. Зголошення до „Діла“ під „Початуючий“. 2350 1-2

АПЛІКАНТ адвокатський, 4-місячна практика, добрі свідки, добра винагорода, лише на машині — ампієт патрона від імені. Зголошення до „Діла“ під „Не дождатете“. 2352 1-2

БУХГАЛТЕР-бізнесист гласне відповідної праці Соціалістичні рекомендації. Догідні умови. Зголошення „Діло“ під „Сам“. 2353 1-3

Купно - продаж

КУХОННІ комплектні витрати електрики, вод. 65.—, алюміній вод. 90.—, а млинка, ми, залізом і т. д. Рентнер, Леґіонів 87. 2203а 4-3

НОВДРИ, простора в власній виробі, КОПИ возили і фінансали. Ціни найнижчі! ВАНК ПЛ. МАРІЯСЬКА 6. Жадної філії не маємо. 2228 6-10

ВИБАГЛИВІ декорації кімнат, фінанси, ручної роботи, найкращі матеріали, по дуже низькій ціні поручає Вирібня Фрайліка вул. Сикстуська 21. 21578-0

ПОВЕРХОВА з мансардою нова каміниця при трамваї, готівкою 13.000 „Трансакція“ Львів, Длугоша 1. 2332 2-3

КАМЯНИЦЯ нова, поверхова, вітні ліжка, без таксі, при трамваї, готівкою 19.000 „Трансакція“ Львів, Длугоша 1. 2332 2-3

ГАРНИЙ д'м, город, сад, при трамваї, Листопада, 14.000 — „Трансакція“ — Львів, Длугоша 1. 2332 2-3

ДВОПОВЕРХОВА нова комфортава 200 сльвів парцеля, при трамваї, вітні ліжка, кімнати 7.200, 24 кімнат, готівкою 85.000 — можлива спілка двоох, трьох. „Трансакція“ Львів, Длугоша 1. 2332 2-4

КАЛЕНДАРІ на рік 1938 у Книгарні „Мал. Книжковий“, Баторія 6. — Гурт, кеталь. 2300 1-2

НАЙКРАЩИЙ святковий сполин — не купно дому, привносьте сполін дохід, забезпечте будівність. Пороаумітись негайно на адрес: „Трансакція“ Львів, Длугоша 1, де безплатні інформації і поради. 2332 —53

MANUFACTURA

поручає на зиму 1937-8

під упр. О. Стефановича

наймодніші матеріали на мужеські та жіночі одяги.

БОНЖУРКИ ФЛАНЕЛЕВІ по 9.80, 10.50, новітні 14.80. Поручає: Фабрика „ПАВ“ Сикстуська 1.

РЕФОРМИ мажестів по 1.50, егерівські з баскіною 3.—, чисто новітні (тонкі) 5.20, волічкові 5.30, шовкові 2.50. Поручає: Фабрика „ПАВ“ Сикстуська 1.

ФЛАНЕЛЕВІ мужеські ПІЖАМИ по 10.90, 11.90—12.00. Жіночі 9.50, дитячі від 4.90. Поручає фабрика „ПАВ“ Сикстуська 1.

ФЛАНЕЛЕВІ мужеські сорочки по 5.90, 6.50, дитячі від 3.50. Нічні жіночі 5.00. Поручає ФАБРИКА „ПАВ“ Сикстуська 1.

ЕЛАСТИЧНІ КОМПЛЕТИ по 2.75, грубої („Мажестів“) 3.20, новітні з шовком 4.75, шовкові 6.00. Поручає: ФАБРИКА „ПАВ“ Сикстуська 1.

ШОВКОВІ комбінації мілянео 6.90. Петіт Рен ручно гафтолані 10.00. Поручає: ФАБРИКА „ПАВ“ Сикстуська 1.

МУЖЕСЬКІ ПІДШТАНЦІ, теплі, новітні від 3.50, егерівські 6.80, новітні кольорові 7.80. Поручає: ФАБРИКА „ПАВ“ Сикстуська 1.

ФЛАНЕЛЕВІ ШЛЯФРОКИ по 7.50, гімалейні 11.00, шовкові 14.80. Поручає: ФАБРИКА „ПАВ“ Сикстуська 1.

ПОСТЕЛЕНЕ БІЛЛЯ, солідно виконане, купите ВП. найдешевше в Фабриці „ПАВ“ Сикстуська 1.

БІЛЛЯ ЕГЕРІВСЬКЕ для панів, панів і дітей виробляє у Львові тільки Фабрика „ПАВ“ Сикстуська 1. 2279 5-5

ВЕЛИКИЙ ВИБІР білля, краватів і трикотажу Філія Ляффер, Львів, Трибунальська 1. 2208 3-3

ІВАН ЗЕЛЬТЕНРАЙХ Львів, пл. Маріаська 5 продає найдешевше гарні вироби зі золота і срібла. 2318 2-19

НОВА ГАЛАНТЕРІЯ Ваген Буденковський, Станіславів, ратуш, поручає на святя різного роду галантерейні артикали. 2320 9-13

ДІМ новий, город, з мешканням побіч трамваю, готівкою 10.000, довг. 5.000 — „Трансакція“ Львів, Длугоша 1. 2332 2-4

РІЖНІ

БРОНЗІВНИЧА робітня ОЛЕКСАНДРА КУРОЧКИ, Львів, пл. Вахлявська ч. 1 (побіч Вахлявської Волині) виконує: чаші, монетарії, окуття до браслетів, ланцюгів, ланцюгів і т. д. Виконує різьбу, а саме: різь, корони з золота, срібла і металі. Приймає різні предмети до позолочування, посріблювання і нікелювання. 2280 4-10

ФАБРИКА ДЗЕРНАЛ, шліфарня скла А. Тортен тепер Бема 12 а. тел. 224-81. 1950 24-30

ПРОПУКЛИНОВІ БАНДАЖІ гумові, червоні, якореві, проти усунування мати під гарантією виконане відоме УКР. ОРТОПЕДИЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ ІВАНА УГРИНА, Львів, вул. Вірменська ч. 15. 2041 14-100

ГРЕБЕНІВ. Комфортний пансіон Яблонських „Мароко“ відкритий на зимовий сезон. Яблонська. 2270 3-3

НАЙДЕШЕВШЕ тісточка, шоколаду, помади на святя закупити у фірмі „Соліда“, вул. Сокола 6, тел. 203-52. 2334 3-5

У ТРИСКУЧІ мороза погіршитися при печі від МИХАЙЛА ГАЛІБЕЯ, Петра Скарги ч. 5, тел. 261-65. 2347 1-7

ВИРІБ ДЗЕРНАЛ, шліб, рами, образа образів найдешевше — шліфарство В. СТЕПЛЯХ, Коперника 22, тел. 245-70. 2342 1-10

ЮВІЛЕРСТВО, годинникарство, виробництво спортивних відзнак і нагород ВЛАДИСЛАВ ВУШЕК, Львів, АКАДЕМІЧНА 4. Всілякі наприви дешево і солідно. 2277 6-10

ТЕПЛЕ ВЗУТТЯ: пайтофлі, папучі, бердичі на черевани, чоботи фільцові поручає і виконує єдина виробля „Ібіо“ — Львів вулиця Галицька число 5. — Тел. 240-51. 1806 16-2

ШАФГАВЗЕН, ЛЬОНЖІН, ЗЕНІТ, ОМЕГА, ДОКСА та ін. годинники найпрезніше направляє фірма П. Карпінський, Домініканська 7. Купує золото, срібло.

ГОДИННИКИ, обручки, перстені, джаруки, пазириття, біжутерію поручає найдешевше Вандер. Шайпохи один. — Препайіна, дешева напрова годинників і біжутерії. 2170 —7

ОГОЛОШЕННЯ.

фортепіяни, піяніна



першорядних марок нові й окаяйні.

Догідні кредитові умовини.

Новацький

Львів, Пилсудського 17.

Тел. 235-21.

Відомий ХРИСТІАНСЬКИЙ РЕСТОРАН

Г. ВІТЕК Трибунальська 10. ЛЬВІВ

(давніше Кольонський, побіч Нафтули) поручає: смачну кухню, добрі закуски, пиво ономі. Ціни найнижчі. — Львова гарний, надається на весілля, бенкети, зібрання і пр. — П. Т. Гостям з провінції 2309 10% опушту. 2-15

Упосліжені слухово!



ВІВРАРНОНІ Небувалні переверот у тій діяльності, поручування лікарями спеціалістами **НЕЕЛЕНТРИЧНИЙ** без батерій, без дротів, без додаткових частин, майже НЕВИДНИЙ з пошевні, причинається до значної поправки слуху. Домагається безплатної пересилки брошури разом з умовами 30-денної проби. Випробованні апарати електр. і неелектр. на склад.

Інститут для Упосліжених Слухово Варшава, вул. Зельна 48, тел. 275-03. 2278 Години прийняті 11-15. 2-4

ХТО?!

хоче купити найліпші косметичні і гігієнічні артикали по найдешевших цінах купує тільки у найсолідніший

ПЕРФУМЕРІЇ

С. ФЕДЕРА

Львів Сикстуська 7 Філія КОПЕРНИКА 15а Філія ГАЛИЦЬКА 16.

Кожний покупець, що поличиться на оце оголошення „Діло“ дістане ЗА ДУРНО гарний дарунок.

БРИТВИ ГАРАНТОВАНІ, ножі, ножички, поручає по найнижчих цінах фірма

Тадей Гославський 2346 Львів, ул. ГАЛИЦЬКА 13. 1-5



ПОРІВНЯЙ ДО ПЕЧЕННЯ



Колі виживаєте до порошків до печення маєте ту пачку, що Вища праця не знається, навпаки: пачка гарно падається, буде пухка і смачна.

РОБІТНЯ кашкетів різних фасонів і красок та всяких ШАПОК КРИМСЬКИХ І БАРАНКОВИХ по найдешевших цінах

М. БІНШТОК КРАКІВСЬКА 15 (Народний Дім). Для Кооп. і Союзів відповідний рабат.

КІР

Львів, Уейського 8

Тел. 230-88

Станіславів, 3-го Мая 4

ПЛЯНИ

КОШТОРИСИ

Б У Д О В И.

Меблеві покриття і лінійки, дивани, ператки, чоботи, капи і намітки, в найбільшій виборі

ФРЕНКЕЛЬ і ЛІДЕР 15-7 Львів, Леґіонів 29, в подвір'ю, тел. 208-30.

ПОВІДОМЛЯМО.

що після повероту з закордону ми засоби наші салони у найновіші креції корсетів і кордунів

ФІРМА ПІЗЕН — ЛЬВІВ часова Пасаж Миколаша. Приймаємо тальони Ц. О. Т.

ГАРНІ — ПРАКТИЧНІ — І ДЕШЕВІ

ДАРУНКИ НА ЯЛИНКУ

Вітні пера і олівці Пелікан. Гуцульські і лемківські різьби. Найтонішої ориг. фляконах тощо — поручає

Союзний Базар

Львів, РУСЬКА 20.

ЦЕНТРАЛЯ САМОХОДОВА

Львів, КЛ. ТАНСЬКОЇ Ч. 1

(напроти каварні Жорна).

тел. 234-25.

Найдешевше джерело закупу всякого роду самоходних частин до самоходів різного типу.

БРАТИ ДМИТЕРКИ

єдине українське конд. підпр. самох. перевозове

Львів, Ринок 43, тел. 272-48

виконує всілякі перевози до всіх і усіх місцевостей в краю — дешево, скоро і солідно. Спеціальні авта для перевозу меблів, а відповідною кваліфікованою обслуговкою — дають гарантію 1428 найкращої достати. 15-10

Матраци, тапети, ф'ранки, дивани, меблеві матеріали, тапчани і т. п.

Проектування і виконання комп'ютного нутра дому у власних заведеннях тапінерських і столярських

Т. Кисяк і сини Львів, пл. Смолян 4

Тел. 24009 і 21985